



GBR

ITA

DEU

RUS

SRB

ESP

PRT

GRC

SVN

HRV

BIH

MNE

MKD

ALB

TM - 1057

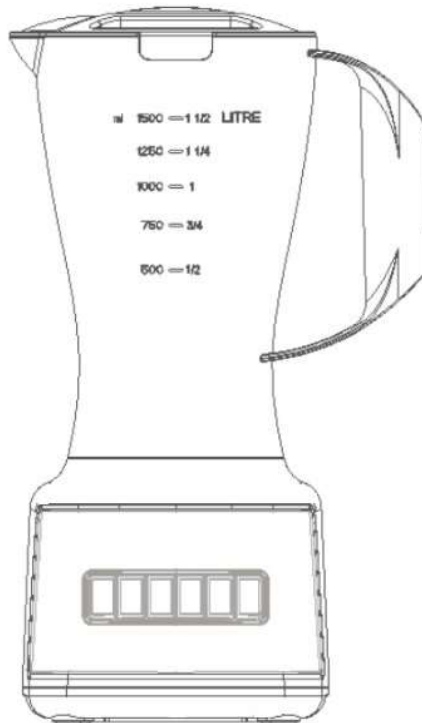
OPERATING INSTRUCTIONS BLENDER
MANUALE DELL'UTENTE FRULLATORE
BEDIENUNGSANLEITUNG STANDMIXER
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БЛЕНДЕР
UPUTSTVO ZA UPOTREBU BLENDER
MANUAL DE USUARIO LICUADORA
MANUAL DO USUÁRIO LIQUIDIFICADOR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΜΠΛΕΝΤΕΡ
NAVODILA ZA UPORABO BLENDER
UPUTE ZA UPORABU BLENDER
UPUTSTVO ZA UPOTREBU BLENDER
УПАТСТВА ЗА РАКУВАЊЕ БЛЕНДЕР
MANUALI I PERDORUESIT BLENDER



VOX
ELECTRONICS

GBR

INSTRUCTION MANUAL
TM - 1057



Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. Before using check that the voltage indicated on the product corresponds with the voltage of your electrical outlet.
3. Do not let cord hang on hot surface or over edge of table or counter.
4. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunction or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
6. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
7. Avoid contacting the moving parts.
8. Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
9. The use of attachments not recommended or sold by manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
10. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To disconnect, turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet by grasping the plug, not the cord.
11. To reduce the risk of injury, never place blade assembly on motor unit without the jar properly attached.
12. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
13. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
14. Do not leave the machine on unattended.
15. When removing the blender from the motor unit, wait until the blades have completely stopped.
16. Always operate blender with cover in place.
17. Always use the appliance on a secure, dry level surface.
18. Never place this appliance on or near a hot gas or an electric burner or where it could touch a heated appliance.
19. Do not use outdoors.
20. Do not use appliance for other than its intended use.
21. Do not operate without this cover in place;
22. Avoid any contact with blades or moveable parts.
23. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

24. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

25. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

26. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

27. Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

HOUSEHOLD USE ONLY

KNOW YOUR BLENDER

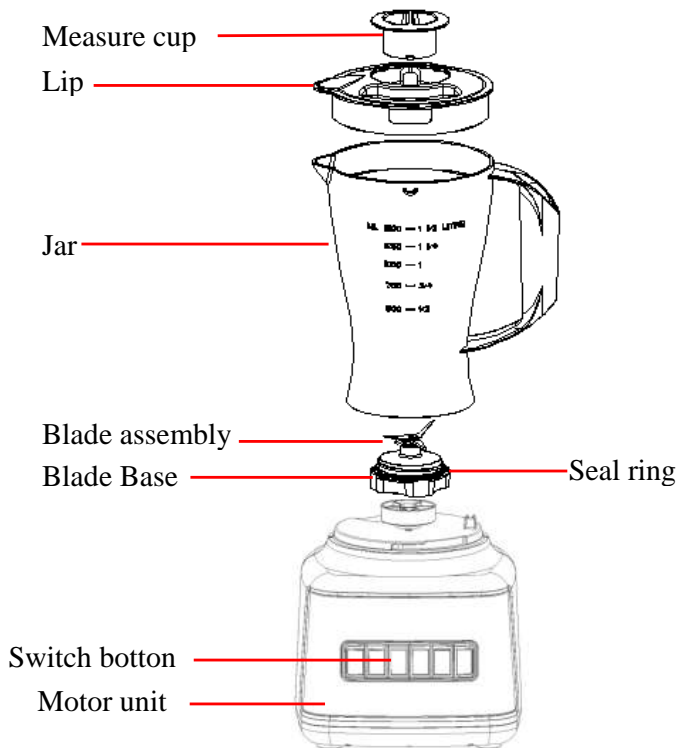


Fig.1

SWITCH BOTTON

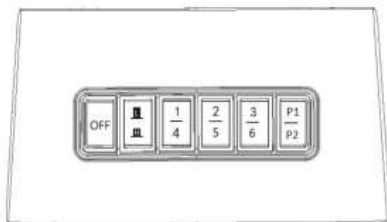


Fig.2

HOW TO USE

Before initial use

1. Before first use, unpack the appliance and place all parts on a horizontal surface.
2. The jar assembly (including the measure cup, lid, seal ring 1, jar, seal ring 2, blade assembly and jar base) has already been assembled into the motor unit. Disassemble to wash all detachable parts except the motor unit. Refer to the latter chapter CARE AND CLEANING.
3. Once all pieces have been cleaned and dry thoroughly, reassemble.
 - 1) Invert the jar onto a level surface, holding the jar handle, put the seal ring 2 and blade assembly onto the jar base bottom and secure the blade assembly by turning it anti-clockwise until tight (See Fig.3)
 - 2) Reposition the jar assembly with its opening upwards. Wrap the seal ring 1 around the lid bottom and put the lid onto the jar assembly. Place the measure cup exactly into the lid by fitting the small projection on the both sides of the cup into the slots of the lid and turning the cup clockwise until tight. (See Fig.4)
 - 3) Finally, place the assembled jar onto the motor unit by aligning the strip on the assembled jar bottom. (See Fig.5)

CAUTION: Jar and jar base is now secure. Do not try to twist the jar and jar base onto motor unit

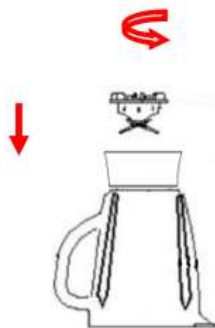


Fig.3



Fig.5



Fig.4

How to use

1. Peeled or cored the fruit or vegetables and then cut it into small dices.
2. Place the food to be blended into the jar (See Fig.6). Usually, certain amount of purified water has to be added to facilitate the smooth running of appliance. The proportion of the food and water is 2:3.The amount of mixture should not exceed the max level as indicated on the jar.
3. **WARNING:** When attempting to blend hard fruit or hard vegetables, cut into small pieces before blending. Ensure that the dial is set to the highest Speed (Speed 6) before commencing. If the speed is set too low, the motor will get damaged due to insufficient torque (high speed rotation). When the motor speed is too slow for the product that it is attempting to blend, set it to a higher speed in order to increase the rotation speed or switch the unit off to prevent motor damage.

RECIPE

| FOOD TYPE | SPEC | WEIGHT | SPEED |
|---------------------------|-------------------------|-----------------------------|------------|
| Carrot (apple, pear etc.) | Cut into 15mm*15mm*15mm | Carrot: 600g Water: 900g | High speed |

Note: never use boiling liquids or run the appliance empty.

4. Put the lid on the jar. Be sure the measuring cup is in place.
5. Plug the power cord into a standard wall outlet.
6. Choose to the appropriate speed setting for your task. **(Please stir food at the highest speed, not at low speed).**
7. For quick or delicate blending tasks, press the key to “ HIGH PULSE” position and hold for a few seconds and then release, the key will reset to “OFF” position automatically. Operate several times until the consistence you want is obtained
8. If you want to add ingredients while the blender is working, remove the measuring cup and place through the lid opening. (See Fig.7)
9. When crushing ice or hard food, keep one hand firmly on the lid.
10. When the consistence you desire is obtained, press the key to “OFF” position.

Note: 1) For each use, the consecutive operation time should not exceed 2 minutes. at least 10 minutes rest time must be maintained between two continuous cycles, let the unit cool to room temperature before performing next operation cycle.

- 2) If you want to stop the machine during operation, press the key to “OFF” position anytime.

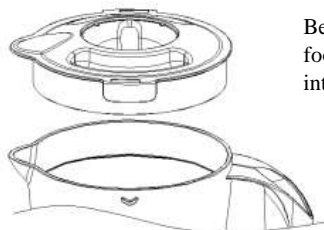


Fig.6

Before blending, add food to be blended into the jar.

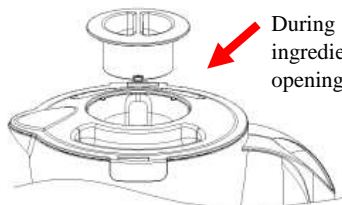


Fig.7

During blending, add the ingredient through the lid opening.

Important operating tips

- For best circulation of food that are to be blended with some liquid, pour the liquid into the jar first, then add solids.
- Some of the tasks that cannot be performed efficiently with a blender are: beating egg whites, whipping cream, mashing potatoes, grinding meat, mixing dough, extracting juice from fruit and

vegetable

- The following items should never be placed in the unit as they may cause damage: bones, large pieces of solid, frozen food, or tough foods such as turnips.
- To crush ice, add up to 6 ice cubes. If more ice is needed, remove the cup and add cubes one by one through the lid opening.

CARE AND CLEANING

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

1. Before cleaning, unplug the blender.
2. Always wash immediately after use for easier cleaning. Don't let food dry on the jar assembly as this will make cleaning difficult.
3. Pour a little warm soapy water into the jar and turn the knob to P position for a few seconds. And then empty the jar.
4. Dismantle all detachable parts. Lift the jar assembly off the motor unit, To detach the blade assembly by turning it clockwise from the jar base bottom, and remove the seal ring 2 and blade assembly (see fig.8). In addition, detach the jar cover seal ring 1 from the jar cover.

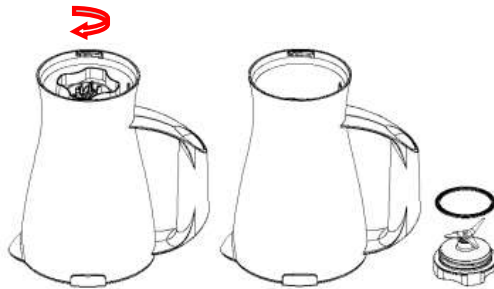


Fig.8

5. Rinse the measure cup, lid, seal ring 1, jar, seal ring 2 and blade assembly by hands or in a dishwasher and then dry. They are dishwasher safe components, but the temperature setting shall not exceed 70°C.
6. Brush the blade clean using warm soapy water, then rinse thoroughly under the tap. Don't touch the sharp blades, handle carefully. **Don't immerse the blade assembly in water.** Leave to dry upside down away from children.
7. Wipe the motor unit with a damp cloth and dry thoroughly. Remove the stubborn spots by rubbing with non-abrasive cleaner. If liquids spill into the motor unit; first unplug the unit, then wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

CAUTION

- 1) **Do not immerse the motor unit in liquid to prevent the risk of electric shock.**
- 2) **Do not use rough scouring pads or cleansers on parts or finish.**

Correct Disposal of this product



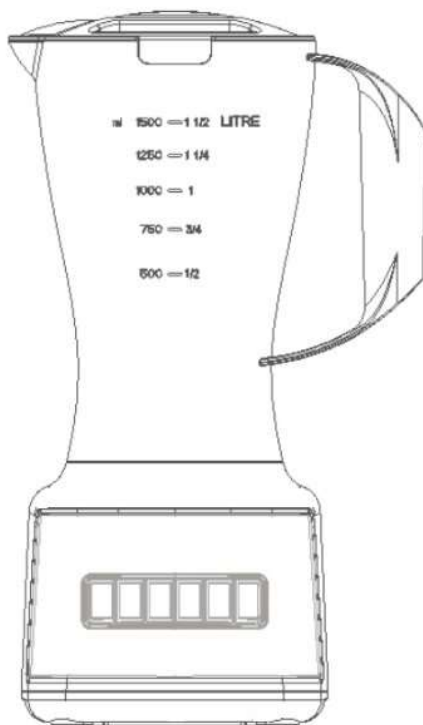
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



VOX
ELECTRONICS

ITA

MANUALE DELL'UTENTE
TM - 1057



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e salvare per riferimenti futuri

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Quando si utilizzano gli apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, come seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Prima dell'uso, verificare sempre che la potenza elettrica della presa di corrente corrisponda a quella dell'apparecchio.
3. Non lasciare che il cavo penda oltre il bordo di un tavolo o di un bancone o che tocchi una superficie calda.
4. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo il malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in alcun modo. Portare l'apparecchio al servizio autorizzato più vicino per controllarlo, ripararlo o regolarlo.
5. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
6. Una stretta supervisione è necessaria quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino ai bambini.
7. Evitare i contatti con le parti in movimento.
8. Tenere le mani o altri utensili lontano dal contenitore quando l'apparecchio è in uso per ridurre i rischi di infortunio alle persone o danneggiamento del frullatore. Può essere usato un raschietto, ma deve essere usato solo quando il frullatore non è in funzione.
9. L'uso degli accessori diversi da quelli raccomandati o venduti dal produttore può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
10. Assicurarsi che il controllo sia disattivato prima di collegare il cavo alla presa a muro. Per disconnettere, impostare il controllo su OFF e quindi rimuovere la spina dalla presa a muro, tenendo la spina, non il cavo.
11. Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare mai il gruppo lame sul motore senza il contenitore correttamente collegato.
12. Questo apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
13. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
14. Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
15. Durante la rimozione del frullatore dall'unità motore, attendere fino a quando le lame si sono completamente arrestate.
16. Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio in posizione.
17. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e sicura.
18. Non posizionare mai questo apparecchio sopra o vicino a un gas caldo o un bruciatore elettrico o dove potrebbe toccare un apparecchio riscaldato.
19. Non usare all'aperto.
20. Non utilizzare l'apparecchio per scopo diverso da quello previsto.

21. Non operare senza coperchio in posizione;
22. Evitare qualsiasi contatto con lame o parti mobili.
23. Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi alle parti in movimento.
24. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
25. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e simili, come:
 - aree di cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - dai clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast.
26. Si deve prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il contenitore e durante la pulizia.
27. Fare attenzione se nell'apparecchio viene versato del liquido caldo poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa di un vapore improvviso.

SOLO USO DOMESTICO

CONOSCERE IL SUO FRULLATORE

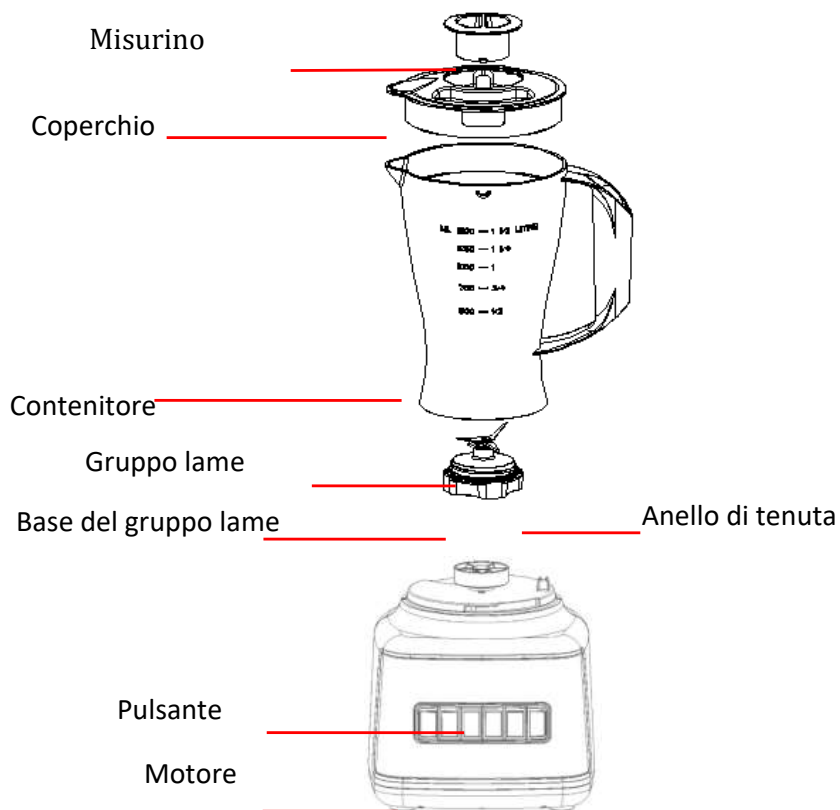


Figura 1

PULSANTE

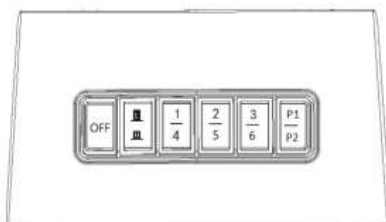


Figura 2

COME USARE

Prima dell'uso iniziale

1. Prima del primo utilizzo, disimballare l'apparecchio e posizionare tutte le parti su una superficie orizzontale.

2. Il gruppo del vaso (compreso il misurino, il coperchio, l'anello di tenuta 1, il contenitore, l'anello di tenuta 2, il gruppo lame e la base del contenitore) è già stato assemblato nell'unità motore. Smontare per lavare tutte le parti staccabili tranne l'unità motore. Fare riferimento al capitolo CURA E PULIZIA.

3. Una volta che tutti i pezzi sono stati puliti e asciugati accuratamente, rimontare.

1) Capovolgere il contenitore su una superficie piana, tenendo la maniglia del contenitore, mettere l'anello di tenuta 2 e il gruppo lame sul fondo della base del contenitore e fissare il gruppo lame ruotandolo in senso antiorario fino a serrarlo (Vedere Fig.3)

2) Riposizionare il gruppo del contenitore con la sua apertura verso l'alto. Avvolgere l'anello di tenuta 1 attorno al fondo del coperchio e mettere il coperchio sul gruppo del contenitore. Posizionare il misurino esattamente nel coperchio, inserendo la piccola sporgenza su entrambi i lati del misurino nelle fessure del coperchio e ruotando il misurino in senso orario fino a serrarlo. (Vedi Fig.4)

3) Infine, posizionare il contenitore assemblato sull'unità motore allineando la striscia sul fondo del contenitore assemblato. (Vedi Fig.5)

ATTENZIONE: Il contenitore e la base del contenitore ora sono sicuri. Non provare a torcere il contenitore e la base del contenitore sull'unità motore.

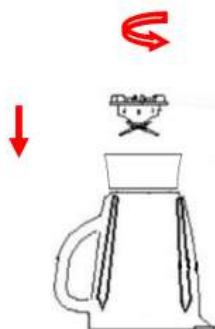


Fig.3



Fig.5



Fig.4

Come usare

1. Sbucciare la frutta o la verdura o toglierne e tagliarla a cubetti.
2. Mettere il cibo da miscelare nel contenitore (Vedi Fig.6). Di solito, è necessario aggiungere una certa quantità di acqua purificata per facilitare il corretto funzionamento dell'apparecchio. La proporzione del cibo e dell'acqua è 2: 3. La quantità di miscela non deve superare il livello massimo come indicato sul contenitore.
3. **AVVERTENZA:** Quando si tenta di miscelare frutta dura o verdura dura, tagliare a pezzetti piccoli prima di frullare. Assicurarsi che la manopola sia impostata sulla massima velocità (velocità 6) prima di iniziare. Se la velocità è impostata su un valore troppo basso, il motore si danneggerà a causa di una potenza insufficiente (rotazione ad alta velocità). Quando la velocità del motore è troppo bassa per il prodotto che sta tentando di miscelare, impostare su una velocità più alta per aumentare la velocità di rotazione o spegnere l'apparecchio per evitare danni al motore.

RICETTA

| TIPO DI CIBO | ISTRUZIONE | PESO | VELOCITÀ |
|-------------------------|------------------------------------|-----------------------------|---------------|
| Carota (mela, pera ecc) | Tagliare a pezzi 15mm*15mm*15mm | Carota: 600g Acqua: 900g | Alta velocità |

Nota: non usare mai liquidi bollenti o far funzionare l'apparecchio vuoto.

4. Mettere il coperchio sul contenitore. Assicurarsi che il misurino sia in posizione.
5. Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro standard.
6. Scegliere l'impostazione di velocità appropriata per l'attività. **(Si prega di mescolare il cibo alla massima velocità, non a bassa velocità).**
7. Per operazioni di miscelazione rapide o delicate, premere il tasto sulla posizione "HIGH PULSE" e tenerlo premuto per alcuni secondi, quindi rilasciare, il tasto si ripristinerà automaticamente in posizione "OFF". Operare più volte fino a ottenere la consistenza desiderata.
8. Se si desidera aggiungere degli ingredienti mentre il frullatore è in funzione, rimuovere il misurino e aggiungere gli ingredienti attraverso l'apertura del coperchio. (Vedi Fig.7)
9. Quando si schiaccia il ghiaccio o il cibo duro, tenere una mano saldamente sul coperchio.
10. Quando si ottiene la consistenza desiderata, premere il tasto su "OFF".

Nota: 1) Per ogni utilizzo, il tempo di funzionamento consecutivo non deve superare i 2 minuti. è necessario mantenere almeno 10 minuti di riposo tra due cicli continui, lasciare raffreddare l'unità a temperatura ambiente prima di eseguire il ciclo di funzionamento successivo.

2) Se si desidera arrestare la macchina durante il funzionamento, premere il tasto su "OFF" in qualunque momento.

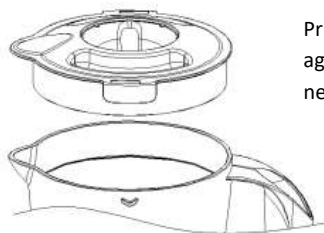


Fig.6

Prima di frullare,
aggiungere del cibo
nel contenitore.

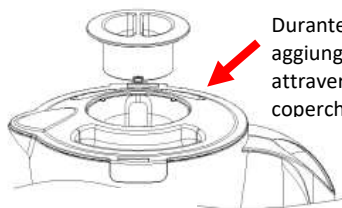


Fig.7

Durante la miscelazione,
aggiungere l'ingrediente
attraverso l'apertura del
coperchio.

Consigli operativi importanti

- Per una migliore circolazione del cibo che deve essere miscelato con un po' di liquido, versare prima il liquido nel contenitore, quindi aggiungere i solidi.
- Alcuni dei compiti che non possono essere eseguiti in modo efficiente con un frullatore sono: sbattere albumi, panna da montare, schiacciare le patate, macinare la carne, impastare la pasta, estrarre il succo da frutta e verdura
- I seguenti oggetti non dovrebbero mai essere collocati nell'unità in quanto potrebbero causare danni: ossa, grandi pezzi di alimenti solidi, surgelati o alimenti resistenti come le rape.
- Per schiacciare il ghiaccio, aggiungere fino a 6 cubetti di ghiaccio. Se è necessario più ghiaccio, rimuovere il misurino e aggiungere i cubi uno alla volta attraverso l'apertura del coperchio.

CURA E PULIZIA

Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi all'assistenza tecnica al personale di assistenza qualificato.

1. Prima di pulire, scollegare il frullatore.
2. Lavare sempre immediatamente dopo l'uso per facilitare la pulizia. Non lasciare che il cibo si asciughi sul contenitore, in quanto ciò renderà la pulizia difficile.
3. Versare un po' di acqua calda e sapone nel contenitore e girare la manopola in posizione P per alcuni secondi. E poi svuota il contenitore.
4. Smontare tutte le parti staccabili. Sollevare il gruppo del contenitore dall'unità motore, Per rimuovere il gruppo lame dovrebbe essere rotato in senso orario dal fondo della base del contenitore e rimuovere l'anello di tenuta 2 e il gruppo lame (vedere fig.8). Inoltre, staccare l'anello di tenuta del coperchio dell'anello di tenuta 1 dal coperchio del contenitore.

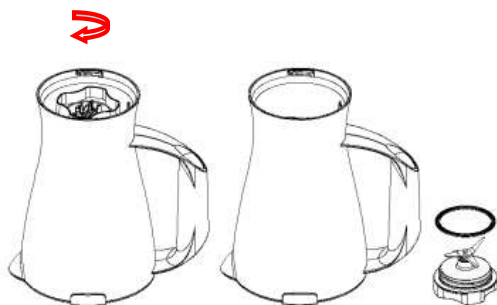


Fig.8

5. Risciacquare il misurino, il coperchio, l'anello di tenuta 1, il contenitore, l'anello di tenuta 2 e il gruppo lame con le mani o in una lavastoviglie e asciugarli. Sono componenti lavabili in lavastoviglie, ma l'impostazione della temperatura non deve superare i 70 °C.

6. Spazzolare il gruppo lame con acqua calda e sapone, quindi risciacquare abbondantemente sotto il rubinetto. Non toccare le lame affilate, maneggiare con cura. **Non immergere il gruppo lame in acqua.** Lasciare asciugare a testa in giù lontano dai bambini.

7. Pulire l'unità motore con un panno umido e asciugare accuratamente. Rimuovere le macchie ostinate sfregando con un detergente non abrasivo. Se i liquidi si versano nell'unità motore; prima scollegare l'unità, quindi pulire con un panno umido e asciugare accuratamente.

ATTENZIONE

- 1) **Non immergere il motore nei liquidi per evitare il rischio di scosse elettriche.**
- 2) **Non utilizzare spugne abrasive o detersivi ruvidi su parti o finitura.**

Smaltimento corretto di questo prodotto



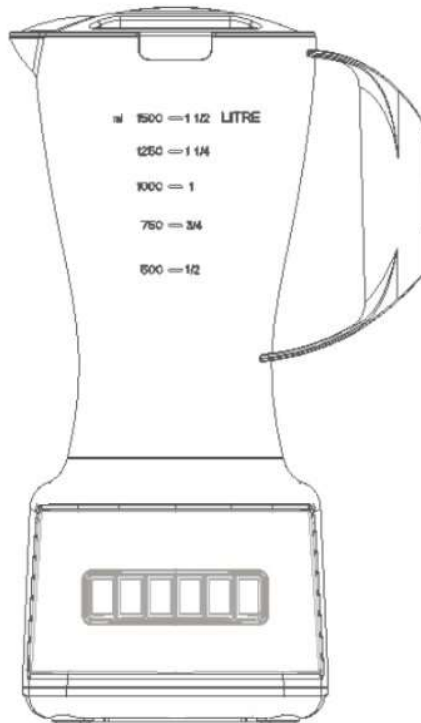
Questo marchio indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per il riciclaggio sicuro per l'ambiente.



VOX
ELECTRONICS

DEU

BEDIENUNGSANLEITUNG TM - 1057



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der ordnungsgemäß installierten Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
3. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Theke hängen oder heiße Oberflächen berühren.
4. Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, wenn das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist oder wenn es auf eine andere Weise beschädigt wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
5. Wenn das Netzkabel des Standmixers beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
6. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es von Kindern oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
7. Berühren Sie niemals sich bewegende Geräteteile und versuchen Sie nie, sich bewegende Geräteteile mit der Hand oder durch andere Gegenstände zu stoppen.
8. Berühren Sie die Messer nicht mit bloßen Händen, die Messer sind sehr scharf. Verletzungsgefahr!
9. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
10. Wenn Sie den Standmixer nicht benutzen, ihn unbeaufsichtigt lassen, ihn reinigen oder eine Störung auftritt und bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen, schalten Sie den Standmixer immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Krugs und beim Reinigen.
12. Dieser Standmixer darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie den Standmixer und das Netzkabel von Kindern fern
13. Dieser Standmixer kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Standmixers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Standmixer spielen.
14. Lassen Sie den Standmixer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

15. Lassen Sie Teiles des Geräts und den Inhalt immer zu einem vollständigen Stopp kommen, bevor Sie es reinigen oder Teile entfernen.
16. Das Gerät immer mit geschlossenem Deckel betreiben.
17. Stellen Sie den Standmixer auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Arbeitsfläche auf.
18. Stellen Sie den Standmixer nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab
19. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
20. Benutzen Sie das Gerät nur zu seinem bestimmten Zweck
21. Das Gerät immer mit geschlossenem Deckel betreiben.
22. Berühren Sie niemals sich bewegende Geräteteile
23. Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
24. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen
25. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, z.B.
 - Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhäuser;
 - in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - Bed & Breakfast-Unterkünfte
26. Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Krugs und beim Reinigen.
- 27 Vorsicht ist beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in einen Mixer geboten, da die Flüssigkeit in Form einer plötzlichen Dampfschwade wieder aus dem Gerät ausgestoßen werden könnte.

NUR HAUSHALTSVERWENDUNG

LERNEN SIE IHREN STANDMIXER KENNEN

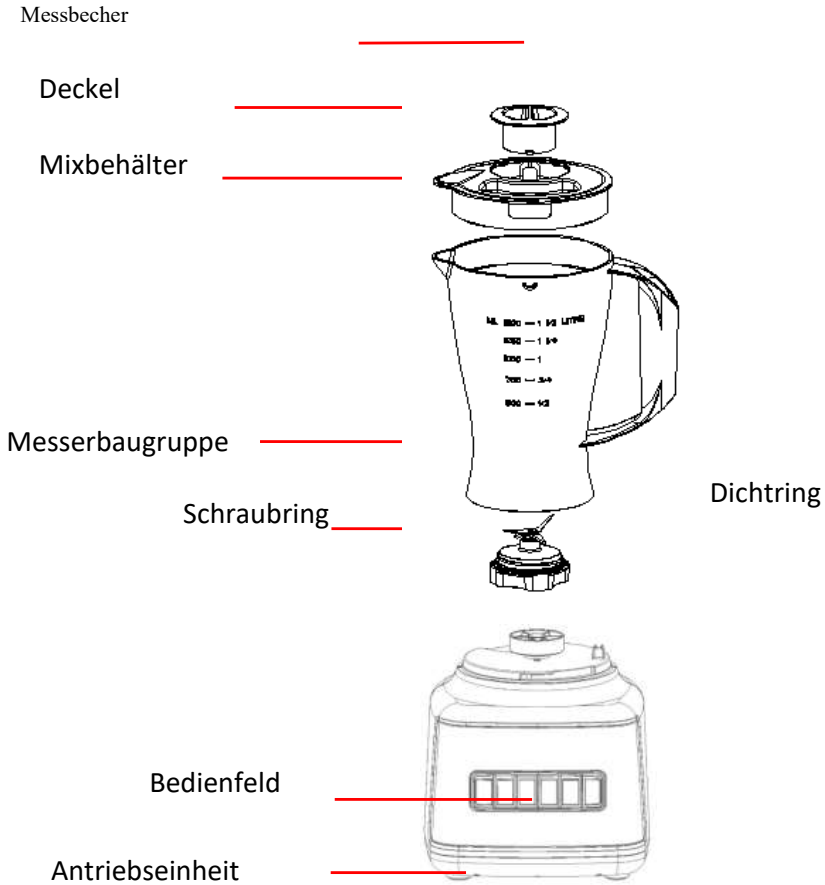


Fig.1

BEDIENFELD

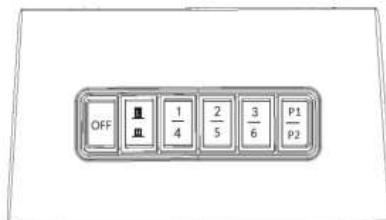


Fig.2

Inbetriebnahme

Vor der Erstinbetriebnahme

1. Nehmen Sie den Standmixer aus der Verpackung und legen Sie alle Teile auf eine ebene Fläche.
2. Die Behälterbaugruppe (einschließlich Messbecher, Deckel, Dichtungsring 1, Behälter, Dichtungsring 2, Klingengruppe und Behälterboden) wurde bereits in die Antriebseinheit eingebaut. Demontieren, um alle abnehmbaren Teile außer der Antriebseinheit zu reinigen. Siehe letztes Kapitel PFLEGE UND REINIGUNG.
3. Nach dem Reinigen und Trocknen aller Teile wieder zusammensetzen.
 - 1) Drehen Sie den Behälter auf eine ebene Fläche, halten Sie den Griff des Behälters fest, setzen Sie den Dichtungsring 2 und die Messerbaugruppe auf den Behälterboden und sichern Sie die Messerbaugruppe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn, bis sie fest sitzt. (Siehe Fig.3)
 - 2) Positionieren Sie die Behälterbaugruppe mit der Öffnung nach oben. Drehen Sie den Dichtungsring 1 um den Deckelboden und setzen Sie den Deckel auf den Behälter. Setzen Sie den Messbecher genau in den Deckel, indem Sie den kleinen Vorsprung auf beiden Seiten des Bechers in die Schlitze des Deckels einsetzen und den Becher im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt. (Siehe Fig.4)
 - 3) Zum Schluss stellen Sie den zusammengesetzten Becher auf die Motoreinheit, indem Sie die Streifen auf den zusammengefügt Behälterboden ausrichten. (Siehe 5)

URSACHE: Die Basis und der Behälter sind jetzt sicher. Versuchen Sie nicht, den Behälter und die Behälterbasis auf der Motoreinheit zu drehen.



Fig.3



Fig.5



Fig.4

Obst oder Gemüse schälen, entkernen und in kleine Würfel schneiden.

2. Legen Sie die zu mischenden Lebensmittel in den Behälter (siehe Abb.6). Normalerweise muss eine bestimmte Menge Wasser hinzugefügt werden. Das Verhältnis von Mixgut und Wasser beträgt 2: 3.
3. **WARNUNG:** Wenn Sie versuchen, hartes Obst oder Gemüse zu mischen, schneiden Sie es in kleine Stücke. Stellen Sie sicher, dass der Drehregler auf die höchste Geschwindigkeit (Geschwindigkeit 6) eingestellt ist, bevor Sie beginnen. Wenn die Drehzahl zu niedrig eingestellt ist, wird der Motor durch unzureichendes Drehen beschädigt. Wenn die Motordrehzahl für das zu vermischende Produkt zu niedrig ist, stellen Sie eine höhere Drehzahl ein, um die Drehzahl zu erhöhen, oder schalten Sie das Gerät aus.

Rezept

| Nahrung | SPEC | Gewicht | Geschwindigkeit |
|------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Karotten (Apfel, Birne usw.) | Schneide 15mm*15mm*15mm | Carrot: 600g Water: 900g | High speed |

Hinweis: Verwenden Sie niemals kochende Flüssigkeiten. Betreiben Sie den Standmixer keinesfalls ohne Mixgut.

4. Setzen Sie den Deckel auf das Glas. Stellen Sie sicher, dass der Messbecher eingesetzt ist.
5. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
6. Wählen Sie die für Ihre Aufgabe geeignete Geschwindigkeitseinstellung. (Bitte rühren Sie die Speisen mit der höheren Geschwindigkeit, nicht mit der niedrigen Geschwindigkeit).
7. Für schnelle oder empfindliche Mischaufgaben drücken Sie die Taste in die Position „HIGH PULSE“, halten Sie sie einige Sekunden lang gedrückt und lassen Sie sie dann los. Die Taste wird automatisch auf die Position „OFF“ zurückgesetzt. Mehrmals wiederholen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist
8. Wenn Sie Zutaten hinzufügen möchten, während der Mixer arbeitet, nehmen Sie den Messbecher heraus und setzen Sie ihn durch die Deckelöffnung. (Siehe Fig. 7)
9. Halten Sie beim Zerkleinern von Eis oder harten Speisen eine Hand fest auf dem Deckel.
10. Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist, drücken Sie die Taste in die Position „OFF“.

Hinweis: 1) Die aufeinanderfolgende Betriebszeit sollte bei jeder Verwendung 2 Minuten nicht überschreiten. Zwischen zwei ununterbrochenen Zyklen muss eine Ruhezeit von mindestens 10 Minuten eingehalten werden. Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Betriebszyklus auf Raumtemperatur abkühlen.

2) Wenn Sie das Gerät während des Betriebs anhalten möchten, drücken Sie die Taste jederzeit in die Position „OFF“.

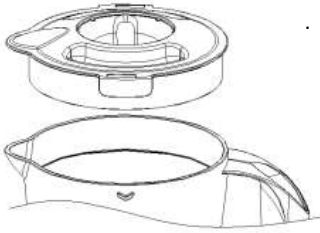


Fig.6

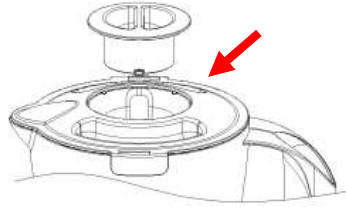


Fig.7

Wichtige Hinweise

- Für ein optimales Mixen von Lebensmitteln, die mit etwas Flüssigkeit gemischt werden sollen, gießen Sie die Flüssigkeit zuerst in den Behälter und geben Sie dann Mixgut hinzu.
- Einige Aufgaben, die mit einem Mixer nicht effizient durchgeführt werden können, sind: Schlagen von Eiweiß, Schlagsahne, Kartoffeln pürieren, Fleisch mahlen, Teig mischen, Saft aus Obst und Gemüse pressen
- Die folgenden Lebensmittel dürfen Sie nie in das Gerät legen, da sie Schäden verursachen können: Knochen, Tiefkühlkost oder zähe Lebensmittel wie Rüben.
- Um Eis zu zerkleinern, fügen Sie bis zu 6 Eiswürfel hinzu. Wenn mehr Eis benötigt wird, nehmen Sie den Becher heraus und fügen Sie nacheinander Würfel durch die Deckelöffnung hinzu.

PFLEGE UND REINIGUNG

Dieses Produkt enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an qualifiziertes Servicepersonal.

1. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.
2. Reinigen Sie den Standmixer immer sofort nach dem Mixen, um die Reinigung zu erleichtern. Lassen Sie keine Lebensmittel im Behälter trocknen, da dies die Reinigung erschwert.
3. Füllen Sie unmittelbar nach dem Mixen warmes Spülwasser und drehen Sie den Geschwindigkeitsregler kurzzeitig auf die Pulsstufe „P“. Und dann den Behälter leeren.
4. Zerlegen Sie alle abnehmbaren Teile. Heben Sie die Behälterbaugruppe von der Motoreinheit ab. Um die Messerbaugruppe durch Drehen im Uhrzeigersinn von der Unterseite der Behälterbasis entfernen, und entfernen Sie den Dichtungsring 2 und die Klingenbaugruppe (siehe Abb. 8). Trennen Sie außerdem den Behälterdeckeldichtungsring 1 vom Behälterdeckel.

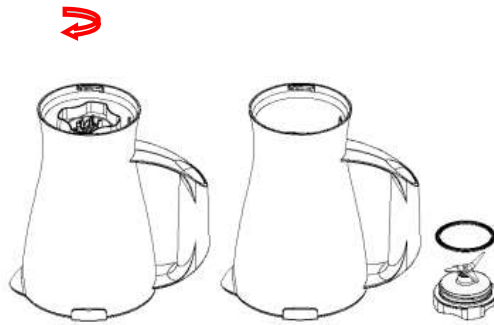


Fig.8

5. Spülen Sie die Verschlusskappe, den Deckel, den Dichtungsring 1, den Behälter, den Dichtungsring 2 und die Messereinheit per Hand oder in der Spülmaschine aus und trocknen Sie sie anschließend. Sie sind spülmaschinengeeignet, die Temperatureinstellung darf jedoch 70 nicht überschreiten.


6. Bürste die Messer mit warmem Spülwasser und spüle sie dann gründlich unter fließendem Wasser ab. Berühren Sie nicht die scharfen Messer, seien Sie sie vorsichtig. Tauchen Sie die Messerbaugruppe nicht in Wasser. Lassen Sie sie trocknen.

7. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich ab. Entfernen Sie hartnäckige Stellen durch Abreiben mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Wenn Flüssigkeiten in die Motoreinheit gelangen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker heraus, wischen Sie dann mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich ab.

WARNUNG

1) Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Flüssigkeit, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

2) Verwenden Sie keine groben Scheuerschwämme oder -reiniger für Teile oder Oberflächen.

| | |
|--|--|
| Entsorgung | |
|  | <p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine Entsorgung über den Hausmüll in der EU verboten ist.</p> <p>Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Sie können dieses Produkt zum umweltgerechten Recycling verwenden. Damit wird gewährleistet, dass die potenziellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.</p> |



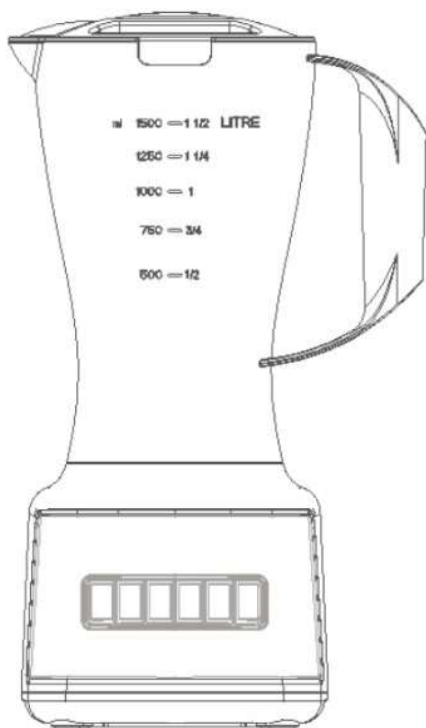
VOX

ELECTRONICS

RUS

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TM - 1057



Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с данным электроприбором следует всегда придерживаться основных правил безопасности, включая следующие:

1. Прочитайте инструкцию полностью.
2. Перед использованием убедитесь, что указанное на приборе напряжение соответствует напряжению в Вашей электросети.
3. Следите, чтобы шнур не соприкасался с горячими поверхностями, не свисал с края стола или с полки.
4. Не используйте прибор, если шнур или штепсель поврежден, или после перебоев в работе и любых повреждений. Обязательно обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки, ремонта или наладки.
5. Если шнур питания поврежден, его должен заменить сервисный центр либо квалифицированный мастер.
6. Быть особенно внимательным при использовании прибора детьми или рядом с ними.
7. Избегайте контакта с движущимися частями.
8. Во избежание серьезных травм и повреждения блендера во время работы не помещайте руки и столовые приборы в контейнер. Можно использовать скребковый нож, но только тогда, когда миксер не работает.
9. Использование приспособлений, не рекомендуемых и не продаваемых производителем, может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травмы.
10. Всегда отключайте прибор от сети по окончании его использования перед снятием или установкой съёмных деталей, а также перед чисткой. Прежде чем отключить шнур от сети, установите выключатель питания прибора в положение “off” (выключено). Никогда не тяните за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки.
11. Для снижения риска травм никогда не устанавливайте блок лезвий на моторный блок, если чаша блендера не закреплена должным образом.
12. Данное устройство не может использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
13. Лица с пониженным восприятием органов чувств, с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также лица, не обладающие достаточными знаниями ни в коем случае не должны пользоваться данным прибором самостоятельно. Никогда не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не использовали бытовой прибор в качестве игрушки.
14. Не оставляйте устройства без присмотра.
15. Прежде чем снять блендер с мотора, убедитесь, что лезвия полностью остановились.
16. Всегда используйте блендер с закрытой крышкой..
17. Всегда устанавливайте устройство на изолированную, сухую, ровную поверхность.
18. Никогда не ставьте устройство на или рядом с газовой или электрической горелкой, либо близко к нагревательным приборам.
19. Использовать только в помещении.

20. Не используйте данное устройство для каких-либо других целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
21. Всегда используйте блендер с закрытой крышкой.
22. Избегайте любого контакта с лезвиями или подвижными деталями.
23. Выключите прибор и отключите его от источника питания, прежде чем приближаться к подвижным деталям.
24. Устройство необходимо выключать и отсоединять от сети, когда оно не используется, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
25. Устройство предназначено для домашнего использования и использования в аналогичных условиях:
 - Кухни в магазинах, офисах и других рабочих условиях;
 - В сельских домохозяйствах;
 - В гостиницах, отелях и аналогичных видах размещения;
 - В гостиницах типа «проживание с завтраком».
26. Будьте особенно аккуратным и внимательным при обращении с острыми ножами, при опорожнении чаши и во время чистки.
27. Будьте осторожны, если в устройство наливается горячая жидкость, возможен выброс жидкости из устройства из-за внезапного испарения.

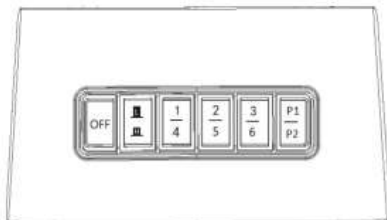
ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

КОНСТРУКЦИЯ БЛЕНДЕРА



Рис 1.

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед первым использованием

1. Перед первым использованием распакуйте устройство и разложите все части на горизонтальной поверхности.
2. Чаша блендера (колпачок, крышка, уплотняющее кольцо, лезвия и основание чаши) уже установлены на моторный блок. Для мытья следует разобрать все части, кроме моторного блока. См. ниже раздел УХОД И ЧИСТКА.
3. Тщательно промыть и высушить все детали, а затем собрать.
 - 1) Переверните чашу блендера на ровную поверхность, удерживая ее за ручку, закрепите уплотнительное кольцо 2 и основание с лезвием на дне чаши, повернув основание против часовой стрелки до упора, как показано на Рис. 3).
 - 2) Установите чашу в исходное положение. Оберните уплотнительное кольцо 1 вокруг дна крышки и поставьте крышку на чашу. Установите в крышку мерный колпачок, вставьте его в пазы крышки и зафиксируйте, повернув колпачок по часовой стрелке до упора (см. Рис. 4).
 - 3) Установить чашу на моторный блок, совместив индикаторы на дне чаши и верхней части моторного блока (см. Рис. 5)

ВНИМАНИЕ: Теперь чаша закреплена. Не пытайтесь поворачивать закрепленную чашу.

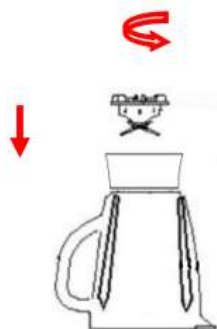


Fig.3



Fig.5



Fig.4

Работа блендера

1. Очищенные фрукты и овощи нарежьте на мелкие кубики.
2. Поместите продукты для перемешивания в чашу (см. Рис. 6). Обычно необходимо добавлять определенное количество воды, чтобы обеспечить бесперебойную работу прибора. Соотношение продуктов и воды 2:3. Объем смеси не должен превышать максимальный объем чаши блендера.
3. **ВНИМАНИЕ:** для перемешивания твердых фруктов или твердых овощей, нарежьте их на мелкие кусочки. Убедитесь, что устройство настроено на максимальную скорость (скорость 6) перед началом работы. При выборе слишком низкой скорости, двигатель будет поврежден из-за недостаточного крутящего момента (высокая скорость вращения). Если скорость двигателя слишком низка для продукта, который перемешивается, установите его на более высокую скорость, чтобы увеличить скорость вращения, или выключите устройство, чтобы предотвратить повреждение двигателя.

РЕЦЕПТ

| ТИП ПИЩИ | ИНСТРУКЦИЯ | ВЕС | СКОРОСТЬ |
|--------------------------------|---|-------------------------------|---------------------|
| Морковь (яблоко, груша и т.д.) | Нарезать кубиками 15мм * 15мм * 15мм | Морковь: 600 г Вода: 900 г | Высокая скорость |

Примечание: Не обрабатывайте кипящие жидкости в чаше.

Никогда не включайте блендер с пустой чашей.

4. Закройте чашу крышкой. Убедитесь, что колпачок на месте.
5. Вставьте шнур питания в настенную розетку.
6. Выберите желаемую скорость. **(Перемешивайте продукты на максимальной скорости).**
7. Для быстрого или более тщательного перемешивания пользуйтесь кнопкой “HIGH PULSE” и удерживайте в течение нескольких секунд, затем отпустите, и ключ автоматический вернется в положение “OFF”. Запускайте двигатель пока не получите желаемую консистенцию.
8. Если нужно добавить ингредиенты в процессе перемешивания, снимите колпачок и закладывайте их через отверстие. (см. Рис. 7)
9. При измельчении льда или твердых продуктов придерживать крышку рукой.
10. Во время работы, если желаемый эффект уже достигнут, можно нажать кнопку “OFF”, чтобы прекратить работу.

Примечание: 1) Время каждого последовательного цикла не должно превышать 2 минуты. Между двумя последовательными циклами сделайте перерыв минимум на 10 минут. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед выполнением следующего рабочего цикла.

- 2) Чтобы прекратить работу блендера нажмите кнопку “OFF” в любое время.

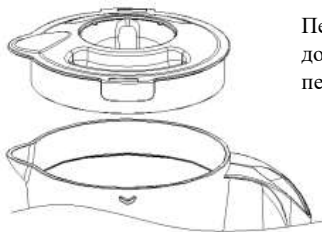


Рис.6

Перед перемешиванием добавьте пищу для перемешивания в чашу.



Рис.7

Важные рекомендации

- Для оптимального перемешивания продуктов с жидкостями сначала налейте в чашу жидкость, а затем добавляйте твердые продукты.
- Некоторые операции при помощи блендера невозможно выполнить эффективно, например: взбить яичный белок, взбить сливки, приготовить картофельное пюре, замесить тесто, выжать сок из фруктов и овощей.
 - Во избежание порчи в блендер нельзя помещать: кости, большие куски твердого вещества, замороженные продукты, крупные куски твердых продуктов, таких как репа.
- Для колки льда используйте до 6 кубиков подходящего размера. Если нужно добавить лед, снимите колпачок и добавляйте кубики по одному через отверстие в крышке.

УХОД И ЧИСТКА

Части данного устройства не подлежат замене пользователем. При возникновении такой необходимости обратитесь к квалифицированному специалисту.

1. Перед чисткой отключите блендер от сети.
2. Всегда мойте блендер после использования. Не допускайте, чтобы продукты засыхали в чаше, так как это затруднит чистку.
3. Налейте немного теплой мыльной воды в чашу, включите кнопку P, затем отключите ее и вылейте воду из чаши.
4. Разберите все съемные части. Чтобы отсоединить блок лезвий, поверните его по часовой стрелке от дна основания чаши, и снимите уплотнительное кольцо 2 и блок лезвий (см. Рис. 8). Кроме того, отсоедините уплотнительное кольцо 1 крышки чаши от крышки.

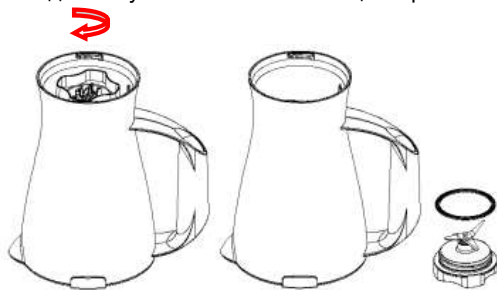


Рис. 8

5. Вручную или в посудомоечной машине промойте колпачок, крышку, чашу и основание чаши, затем высушите. Эти части не повреждаются от мытья в посудомоечной машине, но температура не должна превышать 70°.
6. Осторожно очистите лезвия, а затем промойте под струей воды. Будьте осторожны, не прикасайтесь к острым краям. **Не погружайте лезвия в воду.** Сушите их в перевернутом положении, в месте, недоступном для детей.
7. Протрите корпус мотора влажной тряпкой и высушите. Пятна устраняйте влажной тряпкой и очистителем без абразива. В случае попадания жидкости в моторный блок, сначала отключите устройство от сети, затем протрите влажной тканью и тщательно высушите.

ВНИМАНИЕ

- 1) **Не погружайте мотор в воду во избежание риска поражения электрическим током.**
- 2) **Не пользуйтесь жесткими губками и едкими моющими средствами для чистки деталей или покрытия.**

Утилизация данного продукта



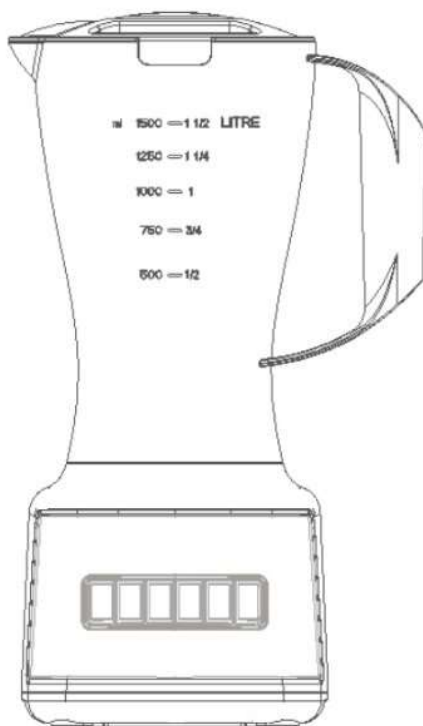
Эта маркировка указывает, что продукт нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неконтролируемого удаления отходов, утилизируйте его ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть используемое устройство, используйте системы возврата и сбора или обратитесь к продавцу, где продукт был приобретен. Они могут использовать этот продукт для экологически безопасной переработки.



VOX
ELECTRONICS

SRB

KORISNIČKO UPUTSTVO TM - 1057



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe ovog električnog uređaja trebalo bi uvek ispuniti osnovne preduslove uključujući sledeće:

1. Pročitati sva uputstva.
2. Pre upotrebe proveriti da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
3. Pazite da kabl za napajanje tokom upotrebe ne visi sa ivice stola, radne površine ili blizu bilo kakvog grejnog tela.
4. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je uređaj prestao da radi ili se oštetio na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlašćeni servis na pregled, popravku ili zamenu.
5. Ako se kabl za napajanje ošteti, može ga zameniti samo ovlašćeno lice u servisu ili neko drugo kvalifikovano lice, kako biste izbegli povrede.
6. Neophodan je nadzor ukoliko se uređaj koristi od strane dece ili u njihovoj blizini.
7. Izbegavajte kontakt sa delovima koji se pomeraju.
8. Ne stavljajte ruke ili kuhinjska pomagala u blender dok je u funkciji kako biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili nanošenja štete blenderu. Strugač za hranu možete koristiti samo ukoliko uređaj nije u funkciji.
9. Upotreba neoriginalnih nastavaka ili delova koje ne preporučuje proizvođač mogu izazvati požar, strujni udar i povrede.
10. Isključite kabl za napajanje iz utičnice kad uređaj nije u upotrebi, pre čišćenja, skidanja ili stavljanja nastavaka. Uređaj isključujete okretanjem bilo koje kontrole u poziciju OFF, a zatim izvadite kabl za napajanje iz utičnice hvatanjem za gumeni utikač a ne povlačenjem samog kabla.
11. Da biste smanjili rizik od povrede, nikada ne postavljajte deo sa sečivima dok pravilno ne postavite posudu.
12. Ovaj uređaj ne bi trebalo da se koristi od strane dece. Čuvajte uređaj i njegov kabl dalje od dohvata dece.
13. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su im date instrukcije u vezi sa upotrebom aparata na siguran način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može doći. Deca se ne smeju igrati s uređajem.
14. Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora.
15. Kada sklanjate blendner sa motorne jedinice, sačekajte da se sečiva zaustave u potpunosti.
16. Blender uvek koristite sa postavljenim poklopcem.
17. Uvek koristite blender na sigurnoj, suvoj i ravnoj podlozi.
18. Nikada ne stavljajte uređaj na ili u blizini vrućeg plina ili električnog gorionika ili tamo gde može doći u dodir s vrućim uređajima.
19. Nemojte koristiti na otvorenom.
20. Koristite uređaj samo za predviđenu namenu.
21. Nemojte koristiti blender bez postavljenog poklopca.
22. Izbegavajte bilo kakav kontakt sa sečivima ili pokretnim delovima.
23. Ugasite uređaj i isključite ga sa napajanja pre menjanja delova i pre rukovanja delovima koji se pokreću tokom upotrebe.

24. Uvek isključite uređaj sa napajanja ukoliko nije pod nadzorom kao i pre sastavljanja, rastavljanja delova ili čišćenja.

25. Uređaj je namenjen za kućnu upotrebu i slične uslove, kao što su:

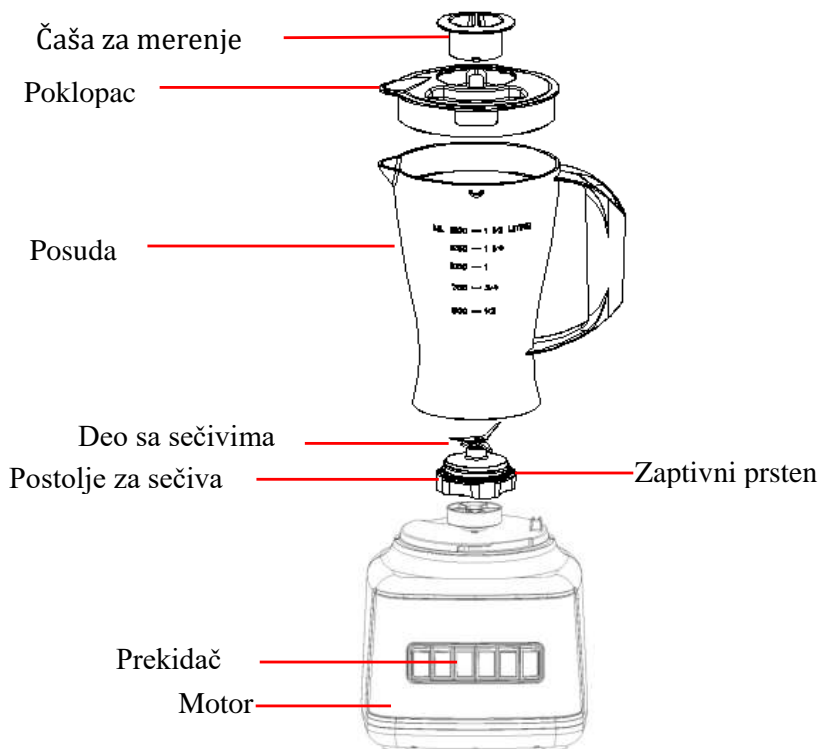
- Kuhinjske prostorije u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- Seoska domaćinstva;
- Hoteli, moteli i slični tipovi smeštaja;
- Ostali pansioni za izdavanje na bazi noćenja sa doručkom.

26. Pri rukovanju oštrim sečivima, pri pražnjenju posude i tokom čišćenja treba voditi računa.

27. Budite pažljivi ako je vruća tečnost sipana u uređaj jer može izaći iz uređaja zbog iznenadne pare.

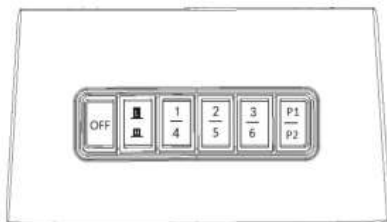
SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

UPOZNAJTE VAŠ BLENDER



Slika 1

PREKIDAČ



Slika 2

KAKO SE KORISTI UREĐAJ

Pre prve upotrebe

1. Pre prve upotrebe, otpakujte uređaj i postavite sve njegove delove na horizontalnu površinu.
2. Komplet sa posudom (koja obuhvata i mericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2, deo sa sečivom i postolje posude) je već spojen sa motornom jedinicom. Razdvojite ih da biste oprali sve rasklopive delove osim motorne jedinice. Pogledajte poglavlje ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.
3. Kada očistite i osušite temeljno sve delove, ponovo sastavite ceo uređaj.
 - 1) Obrnite posudu i postavite je na ravnu površinu pridržavajući ručku posude. Postavite zaptivni prsten 2 i deo sa sečivom na dno posude i osigurajte deo sa sečivom tako što ćete ga zarotirati suprotno od kazaljke na satu i čvrsto zategnuti (vidi sliku 3)
 - 2) Vratite posudu u svoj prvobitni položaj. Namestite zaptivni prsten 1 na dno poklopca posude i zatvorite sa njim posudu. Postavite mericu unutar poklopca tako što ćete centrirati izbočine koje se nalaze na dnu merice u njihova ležišta na poklopcu a zatim okrenite mericu u pravcu kazaljke na satu dok se ne zatvori. (vidi sliku 4)
 - 3) Na kraju, postavite sastavljenu posudu na motornu jedinicu tako što ćete poravnati indikatore na dnu posude i vrhu motorne jedinice. (vidi sliku 5)

PAŽNJA: Posuda i baza su sad osigurane. Ne pokušavajte da okrećete osnovu posude na motornu jedinicu.

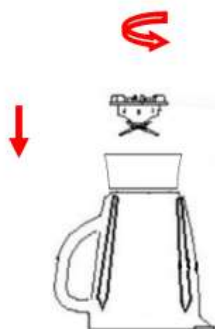


Fig.3



Fig.5



Fig.4

Upotreba

1. Oljuštite voće i povrće koje želite da koristite, sklonite koštice i isecite ga na sitne kocke.
2. Ubacite svu željenu hranu koju želite da izmešate u posudu blendera (vidi sliku 6). Uglavnom je neophodno ubaciti određenu količinu čiste vode kako bi se olakšao rad uređaja. Razmera hrane u odnosu na vodu mora biti 2:3. Količina smese ne sme da pređe preko indikatora za maksimalan nivo tečnosti pri vrhu posude.
3. PAŽNJA: Prilikom pokušaja blendiranja tvrdog voća ili tvrdog povrća, pre blendiranja isecite hranu na male komade. Uverite se da je točkić postavljen na najveću brzinu (brzinu 6) pre početka. Ako je brzina postavljena prenisko, motor će se oštetiti zbog nedovoljnog obrtnog momenta (velika brzina rotiranja). Kada je brzina motora suviše spora za hranu koju pokušava da blendira, podesite ga na veću brzinu da biste povećali brzinu rotacije ili isključite uređaj da biste sprečili oštećenje motora.

RECEPT

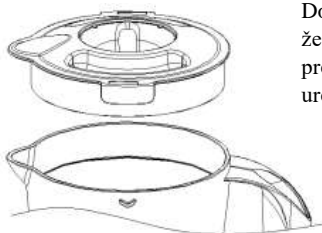
| VRSTA HRANE | UPUTSTVO | TEŽINA | BRZINA |
|--|----------------------------------|-------------------------------|---------------|
| Šargarepa (jabuka, kruška itd.) | Iseci na kocke 15mm*15mm*15mm | Šargarepa: 600g Voda: 900g | Visoka brzina |

Napomena: Nikada ne koristite ključale tečnosti i ne ostavljajte blender da radi a da prethodno niste u njega ništa stavili.

4. Stavite poklopac na posudu. Proverite da li je i čaša za merenje na svom mestu.
5. Uključite kabl za napajanje u standardnu zidnu utičnicu.
6. Odaberite odgovarajuće podešavanje brzine. **(Molimo vas, mešajte hranu na najvećoj brzini, ne na maloj brzini).**
7. Za brza ili gruba mlevenja, okrenite regulator brzine na poziciju " HIGH PULSE" i držite nekoliko sekundi, a zatim pustite. Regulator brzine će se automatski vratiti u poziciju "OFF". Ukoliko je to nephodno ponovite ovaj proces više puta dok ne dobijete željeni rezultat.
8. Ako želite da dodajete sastojke za blendiranje dok je blender u upotrebi, uklonite mericu i stavite hranu kroz otvor na poklopcu. (vidi sliku 7)
9. Kada lomite led ili tvrdu hranu, čvrsto držite poklopac jednom rukom.
10. Kada ste dobili željeni rezultat, pritisnite dugme na OFF poziciju.

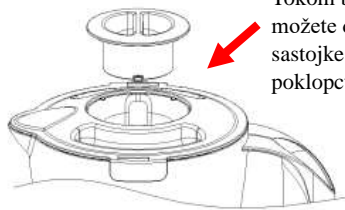
Napomena: 1) Prilikom svake upotrebe, vršno opterećenje uređaja ne bi trebalo da prekorači 2 minuta, a pauze između dva uzastopna ciklusa bi trebalo da traju najmanje 10 minuta, tako što se uređaj ostavi da se ohladi na sobnoj temperature pre ponovnog korišćenja.

2) Ako želite da zaustavite rad uređaja tokom upotrebe, okrenite regulator brzine u poziciju OFF u bilo kom trenutku.



Slika 6

Dodajte hranu koju želite da blendirate pre uključivanja uređaja.



Slika 7

Tokom blendiranja, možete dodavati nove sastojke kroz otvor na poklopcu.

Važni saveti za upotrebu

- Za najbolju rotaciju hrane koju treba izmešati sa tečnostima, sipajte u posudu prvo tečnost, a čvršću hranu dodajte naknadno.
- Neki od zadataka koji se ne mogu najefikasnije izvesti u blenderu su: mućenje belanaca, šlaga, krompir pirea, mlivenje mesa, mešanje testa, ceđenje soka iz voća i povrća
- Sledeće namirnice nikada ne bi trebalo stavljati u blender jer mogu da prouzrokuju štetu na uređaju: kosti, veći komadi čvrste, zaleđene hrane, ili žilavije hrane kao što je repa.
- Za lomljenje leda, dodajte do 6 kockica. Ukoliko je potrebno još leda, sklonite mericu i dodajte kockice leda kroz otvor na poklopcu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ne sadrži delove koji se mogu menjati od strane korisnika. Obratite se stručnom osoblju za popravku.

1. Pre čišćenja, isključite blender sa napajanja.
2. Uvek operite odmah nakon upotrebe zbog lakšeg čišćenja. Ne dozvolite hrani da se osuši u posudi jer će to otežati čišćenje.
3. Sipajte malo tople sapunjave vode u posudu i okrenite regulator brzine u poziciju P na nekoliko sekundi, a zatim ispraznite posudu.
4. Rastavite sve rasklopive delove. Podignite posudu sa motorne jedinice. Da biste sklonili deo sa sečivom okrenite u smeru kazaljke na satu dno posude i uklonite zaptivni prsten 2 i deo sa sečivom (vidi sliku 8). Zatim uklonite zaptivni prsten 1 sa poklopca posude.

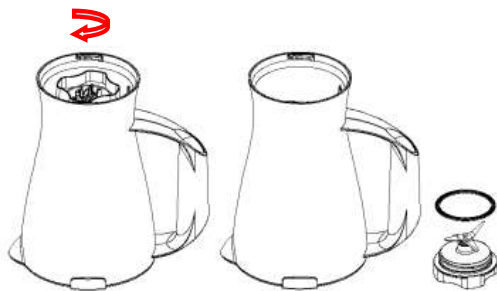


Fig.8

5. Isperite mericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2 i sečivo ručno ili u mašini za pranje posuđa, a zatim ih sve osušite. Delovi su perivi u mašini za pranje posuđa, ali temperatura ne bi smela da bude viša od 70°C
6. Očistite sečivo koristeći toplu, sapunjavu vodu i temeljno isperite pod tekućom vodom. Ne dodirujte oštro sečivo i rukujte njime pažljivo. **Ne potapajte sečivo u vodu.** Okrenite ga nakon pranja naopačke i ostavite ga da se osuši, držeći ga podalje od dece.
7. Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom i osušite temeljno. Uklonite tvrdokorne mrlje nekom neabrazivnom tečnošću. Ako se desi da se prospe tečnost na motornu jedinicu, prvo iskopčajte uređaj iz struje, a zatim prebrišite temeljno suvom krpom i ostavite da se osuši.

PAŽNJA

Ne potapajte motornu jedinicu u tečnost kako biste sprečili rizik od strujnog udara
Ne koristite grube četke za čišćenje i jaka sredstva za čišćenje

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



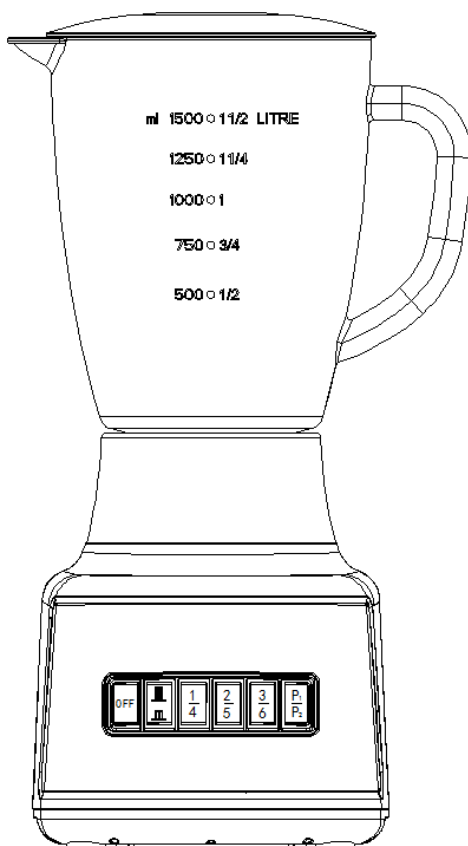
Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Da bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da biste promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišćeni uređaj, koristite sisteme za vraćanje i sakupljanje starih uređaja ili kontaktirajte prodavca gde je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod za bezbedno recikliranje.



VOX
ELECTRONICS

ESP

MANUAL DE INSTRUCCIONES
TM - 1057



POR FAVOR, CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Antes de usar el artefacto eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluidas las siguientes:

1. Lea este folleto a fondo antes de usar el aparato y conserve lo para futuras referencias.
 2. Antes de usar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el producto corresponde con el voltaje de su toma de corriente.
 3. No permita que el cable cuelgue en la superficie caliente o sobre el borde de la mesa o mostrador.
 4. No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de un mal funcionamiento o de que el electrodoméstico ha sido dañado de cualquier manera. Lleve el aparato al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
 5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada similarmente para evitar un peligro.
 6. Es necesaria una supervisión estricta cuando cualquier dispositivo es utilizado por niños o cerca de ellos.
 7. Evite a contactar las partes móviles.
 8. Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras se licua para reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños a la licuadora. Se puede usar un raspador, pero se debe usar solo cuando la licuadora no esté en funcionamiento.
 9. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
 10. Siempre desconecte el aparato del suministro si lo deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo. Para desconectarlo, apague cualquier control presionando "off" y luego desenchúfelo de la toma de corriente sujetando el enchufe, no el cable.
 11. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque el conjunto de la cuchilla en la unidad del motor sin la jarra.
 12. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y su cable lejos del alcance de los niños.
 13. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 14. No deje la máquina desatendida.
 15. Cuando retire la licuadora de la unidad del motor, espere hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
 16. Siempre opere la licuadora con la tapa en su lugar.
 17. Siempre use el aparato en una superficie nivelada, segura y seca.
 18. Nunca coloque este artefacto sobre o cerca de un calentador de gas o un quemador eléctrico o donde pueda tocar un artefacto caliente.
 19. No lo use en aire libre.
 20. No use el aparato para otro uso que no sea el previsto.
- ADVERTENCIA:** Son posibles lesiones por uso indebido. Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas de corte afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que la licuadora esté apagada antes de sacarla del soporte.
- Apague el aparato y desconéctelo del suministro antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se mueven en uso.
21. No utilice la licuadora sin la tapa.

- 22. Evite cualquier contacto con las cuchillas o piezas móviles.
- 23. Apague el dispositivo y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar las partes y antes de operar las partes que se están iniciando durante el uso.
- 24. Siempre apague la fuente de alimentación si no está supervisada, y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- 25. El dispositivo está destinado para uso doméstico y condiciones similares, como:
 - Instalaciones de cocina en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Hogares rurales;
 - Hoteles, moteles y alojamientos similares;
 - Otro alojamiento bed and breakfast.
- 26. Al manipular cuchillas afiladas, al descargar el contenedor y durante la limpieza, se debe tener cuidado.
- 27. Tenga cuidado si se vierte un líquido caliente en el dispositivo, ya que puede salir del dispositivo debido a un repentino vapor.

SÓLO PARA USO DOMÉSTICO

CONOZCA SU LICUADORA

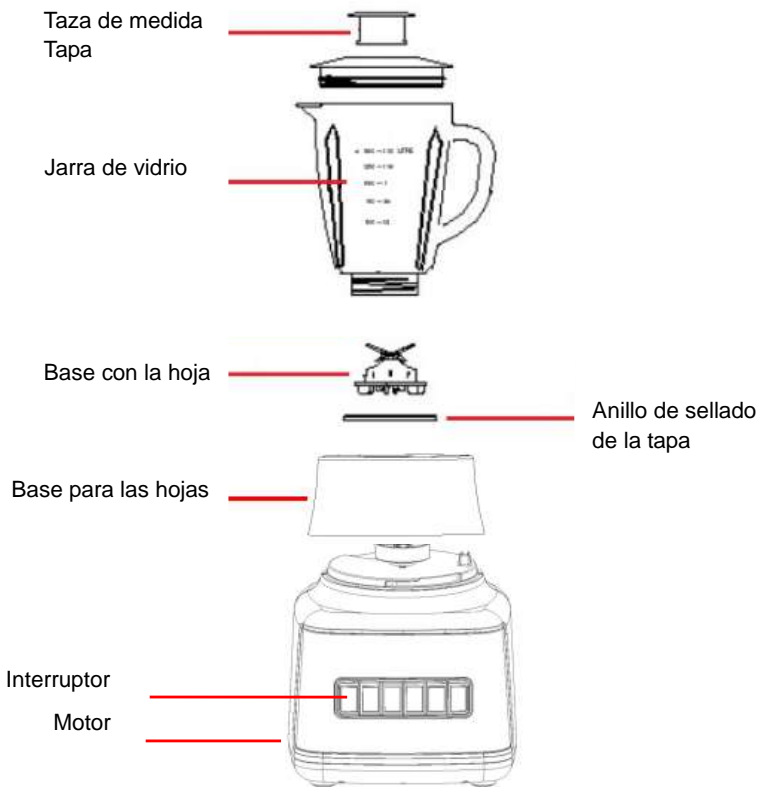


Figura 1

INTERRUPTOR

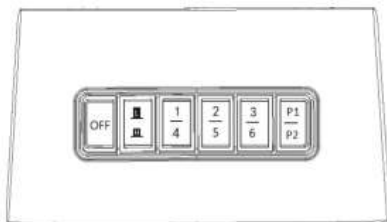


Figura 2

COMO USAR EL APARATO

Antes del primer uso

1. Antes del primer uso, desembale el aparato y coloque todas las piezas en una superficie horizontal.

2. El conjunto de la jarra (incluyendo la jarra de medida, la tapa, el anillo de sellado 1, la jarra, el anillo de sellado 2, el conjunto de la cuchilla y la base de la jarra) ya se ha ensamblado en la unidad del motor. Desarme para lavar todas las partes desmontables excepto la unidad del motor. Consulte el último capítulo CUIDADO Y LIMPIEZA.

3. Una vez que todas las piezas se hayan limpiado y secado completamente, vuelva a armarlas.

1) Vuelva a colocar el conjunto de la jarra hacia arriba, y luego coloque la tapa sobre el conjunto de la jarra de medida exactamente en la tapa apuntando a una posición fija en el centro de la tapa y girando la jarra a la derecha hasta apretarla. (Ver la Fig.3).

2) Devuelva el recipiente a su posición original. Coloque el anillo de sellado 1 en la parte inferior de la cubierta del recipiente y cierre el recipiente con él. Coloque la taza de medida dentro de la tapa centrando los orificios que se encuentran en la parte inferior de la escala en su tapa en la tapa, y luego gire el protector hacia la derecha hasta que esté cerrado. (ver Figura 4).

3) Finalmente, coloque el compartimiento en la unidad del motor alineando los indicadores en la parte inferior del contenedor y en la parte superior de la unidad del motor. (ver Figura 5).

CAUSIÓN: La base de la jarra ahora está segura. No intente girar la jarra y la base del vaso en la unidad del motor.



Fig.3



Fig.5



Fig.4

Cómo utilizar

1. Pele o corte el corazón de la fruta o verdura y luego cortarla en pequeños dados.
2. Coloque la comida que se va a mezclar en la jarra (vea la Fig. 6). Por lo general, se debe agregar cierta cantidad de agua purificada para facilitar el buen funcionamiento del electrodoméstico. La proporción de comida y agua es de 2: 3. La cantidad de mezcla no debe exceder el nivel máximo como se indica en la jarra.

ATENCIÓN: cuando intente de mezclar frutas duras o vegetales duros, corte la comida en trozos pequeños antes de licuar. Asegúrese de que la rueda esté a la velocidad más alta (velocidad 6) antes de comenzar. Si la velocidad es demasiado baja, el motor se dañará debido a un par insuficiente (rotación a alta velocidad). Cuando la velocidad del motor está demasiado lenta para la comida que intenta mezclar, ajústela a una velocidad más alta para aumentar la velocidad de rotación o apague el dispositivo para evitar dañar el motor.

RECETA

| TIPO DE COMIDA | SPEC | PESO | VELOCIDAD |
|---------------------------------------|--|-------------------------------|----------------|
| Zanahoria (manzana, pera, etc.) | Cortar en cubitos de 15mm*15mm*15mm | Zanahoria: 640g Agua: 960g | Alta velocidad |

Nota: nunca use líquidos hirvientes o deje el artefacto vacío.

1. Ponga la tapa en el tarro. Asegúrese de que el vaso medidor esté en su lugar.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente estándar.
3. Gire la perilla de velocidad a la configuración de velocidad adecuada para su tarea.
4. Para tareas de mezcla rápidas o delicadas, gire la perilla de velocidad a la posición P y manténgala presionada durante unos segundos y luego suéltela, la perilla se reiniciará a la posición O automáticamente. Opere varias veces hasta obtener la consistencia deseada.
5. Si desea agregar ingredientes mientras la licuadora está funcionando, retire la taza de medir y colóquela a través de la abertura de la tapa. (Ver la Fig.7)
6. Seleccione la configuración de velocidad adecuada. **(Por favor, mezcle los alimentos a la velocidad más alta, no a una velocidad baja).**
7. Para una molienda rápida o gruesa, gire el controlador de velocidad a la posición "PULSE", manténgalo presionado unos segundos y luego suéltelo. El controlador de velocidad volverá automáticamente a la posición "OFF". Si es necesario, repita este proceso varias veces hasta que obtenga el resultado deseado.
8. Si desea agregar ingredientes para licuar mientras la licuadora está en uso, retire la cuchara y coloque los alimentos a través de la escotilla en la cubierta (consulte la Figura 7)
9. Cuando rompa hielo o alimentos duros, sostenga la cubierta firmemente con una mano.
10. Cuando obtenga el resultado deseado, presione el botón en la posición APAGADO.

Nota: 1) Para cada uso, la carga máxima del dispositivo no debe exceder los 2 minutos, y las pausas entre los dos ciclos consecutivos deben durar al menos 10 minutos, permitiendo que el dispositivo se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a usarlo.

2) Si desea detener el funcionamiento del dispositivo durante el uso, gire el controlador de velocidad a la posición OFF en cualquier momento.

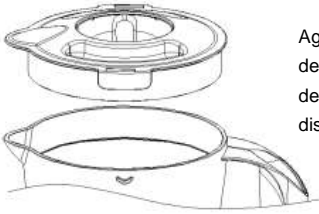


Figura 6

Agregue la comida que desea mezclar antes de encender el dispositivo.

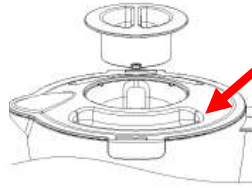


Figura 7

Durante la mezcla, puede agregar nuevos ingredientes a través de la escotilla en la tapa.

Importantes tipos de funcionamiento

1. Para una mejor circulación de los alimentos que se van a mezclar con un poco de líquido, primero vierta el líquido en el recipiente y luego agregue los sólidos.
2. Algunas de las tareas que no se pueden realizar de manera eficiente con una licuadora son: batir claras de huevo, batir crema, machacar papas, moler carne, mezclar masa, extraer jugo de frutas y verduras
3. Los siguientes artículos nunca deben colocarse en la unidad, ya que pueden causar daños: huesos, pedazos grandes de alimentos sólidos, congelados o alimentos duros como los.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Este producto no contiene piezas reparables por el usuario. Remita el servicio al personal de servicio calificado.

1. Antes de limpiar, desenchufe la licuadora.
2. Lave siempre el aparato inmediatamente después del uso para una limpieza más fácil. No permita que los alimentos se sequen en el ensamblaje de la jarra ya que esto dificultará la limpieza.
3. Vierta un poco de agua tibia y jabón en la jarra y gire el mando a la posición P durante unos segundos y luego vacíe la jarra.
4. Desmonte todas las partes desmontables. Levante el conjunto de la jarra de la base. La base de la cuchilla en la jarra no se puede separar y debería limpiarse juntos con la jarra. (consulte la figura 8).
5. Enjuague la copa de medición, la tapa, el anillo de sellado, la jarra y el conjunto de la cuchilla con las manos o en un lavavajillas y luego séquelo. Son componentes seguros para lavavajillas, pero la configuración de temperatura no debe exceder 70 °C.

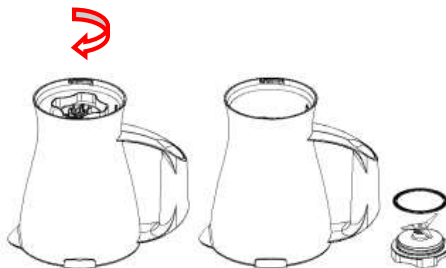



Fig.8

6. Cepille la cuchilla con agua tibia jabonosa y luego enjuague bien debajo del grifo. No toque las cuchillas afiladas, maneje con cuidado. No sumerja el conjunto de cuchillas en agua. Deje que se seque al revés de los niños.
7. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo y seque la completamente. Elimine las manchas difíciles frotando con un limpiador no abrasivo. Si los líquidos se derraman en la unidad del motor; primero desenchufe la unidad, luego limpie con un paño húmedo y seque completamente.

CAUSIÓN

- 1) **No sumerja la unidad del motor en líquido para evitar el riesgo de una descarga eléctrica.**
- 2) **No use estropajos o limpiadores ásperos en las piezas o el acabado.**

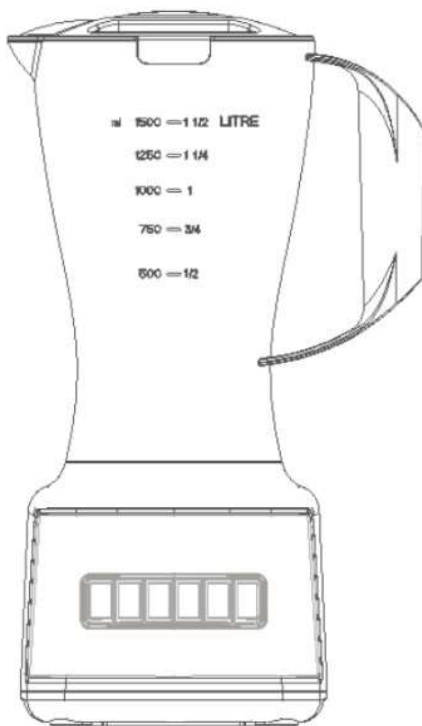
| | |
|---|--|
| Eliminación adecuada de este producto. | |
|  | Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, recíclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente |



VOX
ELECTRONICS

PRT

MANUAL DE INSTRUÇÕES TM - 1057



Leia atentamente este manual e guarde-o para eventuais necessidades futuras

INSTRUÇÕES IMPORTANTES

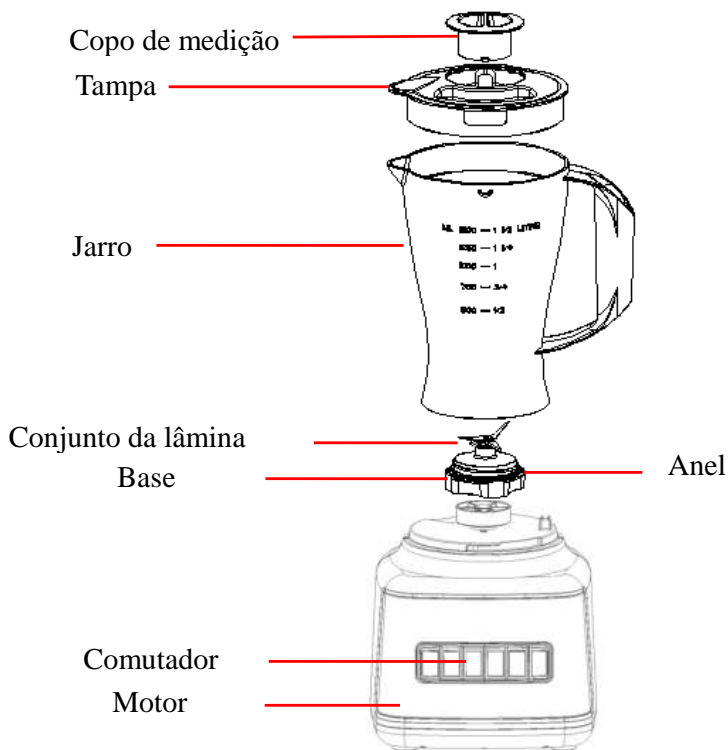
Ao usar este aparelho, precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Antes de usar, verifique se a voltagem indicada no produto corresponde à voltagem da sua tomada da sua rede.
3. Não deixe o cabo pendurado numa superfície quente ou sobre uma borda da mesa ou do balcão.
4. Não opere o aparelho com um cabo ou ficha danificados, após mau funcionamento do aparelho ou se ele tiver de alguma forma danificado. Devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para exame, reparo ou ajuste.
5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou uma pessoa com devidas qualificações, a fim de evitar qualquer risco.
6. A supervisão próxima é necessária quando o aparelho é usado por crianças ou próximo delas.
7. Evite entrar em contato com as partes móveis.
8. Mantenha as mãos e utensílios fora do recipiente durante a mistura para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador. Um raspador pode ser usado, mas somente quando o liquidificador não estiver funcionando.
9. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
10. Desligue da tomada quando não estiver em uso, antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar. Para desligar, desligue qualquer controle e de seguida, remova a ficha da tomada, segurando a ficha e não o cabo.
11. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque o conjunto da lâmina na unidade do motor sem o jarro corretamente conectado.
12. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
13. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de maneira segura e se entenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
14. Não deixe a máquina sem supervisão.
15. Ao remover o liquidificador da unidade do motor, espere até que as lâminas parem completamente.
16. Opere sempre o liquidificador com a tampa no lugar.
17. Utilize sempre o aparelho numa superfície segura e nivelada.
18. Nunca coloque este aparelho sobre ou perto de um aquecedor a gás ou elétrico ou onde possa tocar em algum aparelho aquecido.
19. Não use ao ar livre.
20. Não use o aparelho para outro fim que não seja o uso definido.
21. Não opere sem a cobertura no lugar;

22. Evite qualquer contato com lâminas ou partes móveis.
23. Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada antes de trocar acessórios ou de se aproximar de peças que se movimentam em uso.
24. Desligue sempre o aparelho da corrente se este ficar sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpar.
25. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - áreas de cozinha de recursos humanos em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Fazendas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes tipo bed and breakfast.
26. Cuidados devem ser tomados ao manusear as lâminas cortantes afiadas, ao esvaziar o jarro e durante a limpeza.
27. Tenha cuidado ao derramar líquido quente no aparelho, uma vez que este pode ser ejectado de forma repentina para fora do aparelho devido a vaporização imediata.

EXCLUSIVO PARA USO DOMÉSTICO

CONHEÇA O SEU LIQUIDIFICADOR



COMUTADOR

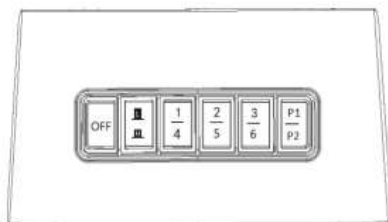


Fig.2

COMO USAR

Antes do uso inicial

1. Antes da primeira utilização, desembale o aparelho e coloque todas as peças numa superfície horizontal.

2. O conjunto do jarro (incluindo copo de medição, tampa, anel 1, jarro, anel de vedação 2, conjunto da lâmina e base) já foi montado na unidade do motor. Desmonte para lavar todas as peças removíveis, exceto a unidade do motor. Consulte o último capítulo "CUIDADOS E LIMPEZA".

3. Remonte, uma vez que todas as peças tenham sido limpas e completamente secas.

1) Inverta o jarro numa superfície nivelada, segurando a pega, coloque o anel 2 e o conjunto da lâmina na base e prenda a lâmina girando-a no sentido anti-horário até apertar (Veja a figura 3)

2) Reposicione o conjunto do jarro com a abertura para cima. Enrole o anel 1 em torno do fundo da tampa e coloque a tampa no conjunto do frasco. Coloque o copo de medição exatamente na tampa, encaixando a pequena saliência de ambos os lados do copo nas aberturas da tampa e girando o copo no sentido horário até apertá-lo. (Veja a Fig.4)

3) Finalmente, coloque o jarro montado na unidade do motor alinhando a tira no fundo do jarro. (Veja a figura 5)

ATENÇÃO: A base e jarra estão agora seguros. Não tente girar a base do frasco e jarra na unidade do motor



Fig.3



Fig.5



Fig.4

Como utilizar

1. Descasque e se necessário, retire caroços de frutas ou legumes. De seguida, corte-os em pequenos bocados.

2. Coloque os alimentos a serem misturados no frasco (veja a Fig. 6). Normalmente é necessário adicionar uma certa quantidade de água potável ou filtrada para facilitar o bom funcionamento do aparelho.

A proporção de alimentos para água é de 2:3. A quantidade da mistura não deve exceder o nível máximo indicado no frasco

3. **ADVERTÊNCIA:** Ao tentar misturar frutas ou legumes duros, corte-os em pedaços pequenos antes de misturar. Certifique-se de que a definição esta configurada para a velocidade mais alta (velocidade 6) antes de começar. Se a velocidade estiver baixa demais, o motor será danificado devido a torque insuficiente (rotação em alta velocidade). Quando a velocidade do motor estiver muito lenta para o produto que está tentando misturar, ajuste-a para uma velocidade maior a fim de aumentar a velocidade de rotação ou desligue a unidade para evitar danos no motor.

RECEITA

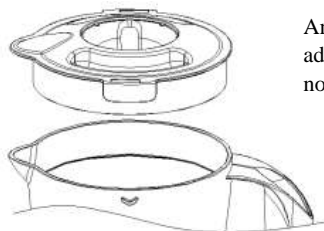
| TIPO DE ALIMENTO | ESPECIFICAÇÕES | PESO | VELOCIDADE |
|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Cenoura (maçã, pêra, etc.) | Cortar em 15mm*15mm*15mm | Cenoura: 600g Água: 900g | Alta Velocidade |

Nota: Nunca coloque líquidos a ferver no liquidificador. Nunca ligue o aparelho vazio.

- Coloque a tampa no frasco. Certifique-se de que o copo de medição está no lugar.
- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede.
- Rode o botão de velocidade para a configuração da velocidade apropriada para sua tarefa (**Por favor misture os alimentos a alta velocidade e não baixa**)
- Para tarefas de mistura rápidas ou delicadas, pressione a tecla para a posição "HIGH PULSE", segure por alguns segundos e depois solte, a tecla regressará automaticamente a posição "OFF". Opere várias vezes até obter a consistência desejada
- Se quiser adicionar ingredientes enquanto o liquidificador estiver funcionando, retire o copo de medição e coloque-o através da abertura da tampa. (Veja a figura 7).
- Ao esmagar gelo ou alimentos duros, mantenha uma mão firmemente na tampa.
- Quando obter a consistência desejada, gire o botão para a posição 0.

Nota: 1) A cada uso, o tempo de operação consecutivo não deve exceder os dois minutos. Se quiser voltar a usar o aparelho, descanse-o primeiro durante dez minutos, deixando o motor arrefecer a temperatura ambiente e só depois realize o próximo ciclo de operação.

2) Se desejar parar o aparelho durante o funcionamento, pressione o botão para a posição 0 a qualquer momento .



Antes de misturar, adicione alimentos no jarro

Fig.6



Durante a mistura, adicione os ingredientes através da abertura.

Fig.7

Dicas operacionais importantes

- Para uma melhor circulação dos alimentos a serem misturados com líquidos, primeiro coloque o líquido no frasco e só depois adicione os sólidos.
- Algumas das tarefas que não podem ser realizadas de forma eficiente com o liquidificador são: bater claras em castelo, creme de leite, relar batatas, moer carne, misturar massa, extrair sumo de frutas e vegetais
- Os seguintes itens nunca devem ser colocados no aparelho pois podem causar danos: ossos, pedaços grandes de alimentos sólidos, congelados ou alimentos duros como p.e. nabos.
- Para triturar gelo, adicione até 6 cubos de gelo. Se for necessário mais gelo, remova o copo e adicione os cubos um a um através da abertura da tampa.

CUIDADOS E LIMPEZA

Este produto não contém peças reparáveis pelo consumidor. Procure o serviço de pessoal qualificado.

1. Antes de limpar, desligue o liquidificador.
2. Para uma limpeza mais fácil, lave sempre imediatamente após cada uso. Não deixe os alimentos secarem no jarro pois tal dificultará a limpeza.
3. Despeje um pouco de água com sabão quente no jarro e rode o botão para a posição P durante alguns segundos. De seguida esvazie o frasco.
4. Desmonte todas as peças destacáveis. Levante o conjunto do jarro do motor. Para retirar o conjunto da lâmina, gire-o no sentido horário a partir da base do jarro e remova o anel 2 e o conjunto da lâmina (veja a fig. 8). Retire também o anel de vedação da tampa do jarro 1 da tampa do jarro.

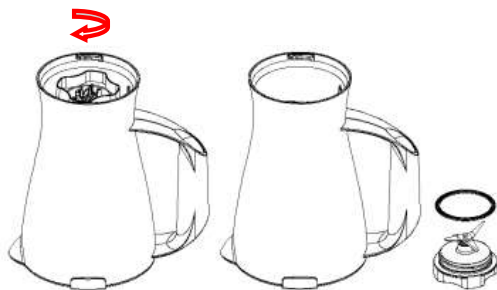




Fig.8

1. Lave a mão ou na máquina, o copo de medição, a tampa, o anel 1, o frasco, o anel 2 e o conjunto da lâmina. De seguida, seque. Estes componentes podem ir a máquina de lavar louça desde que a temperatura não exceda 70 °C.
2. Esfregue a lâmina com água morna e sabão e enxágue bem debaixo da torneira. Não toque nas lâminas afiadas, manuseie com cuidado. **Não mergulhe o conjunto da lâmina na água.** Deixe secar de cabeça para baixo longe das crianças.
3. Limpe a unidade do motor com um pano húmido e seque bem. Remova as nódoas difíceis esfregando com um produto de limpeza não abrasivo. Se líquidos derramarem na unidade do motor; primeiro desligue a unidade, limpe com um pano húmido e seque completamente.

ATENÇÃO

1) Não mergulhe a unidade do motor em água ou outros líquidos para evitar o risco de choque elétrico.

2) Não use esfregões ou produtos de limpeza ásperos.

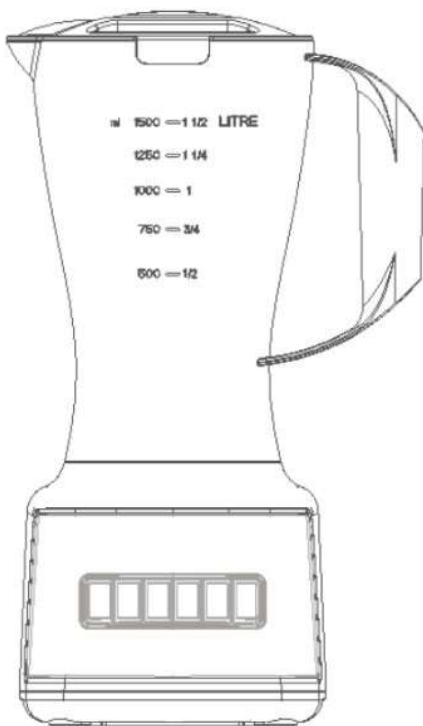
| Eliminação correcta deste produto | |
|--|--|
|   | <p>Este selo indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos, dentro do espaço da União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação não controlada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor onde o seu produto foi comprado. O seu revendedor poderá garantir a este produto uma reciclagem ambientalmente segura.</p> |



VOX
ELECTRONICS

GRC

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
TM - 1057



ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

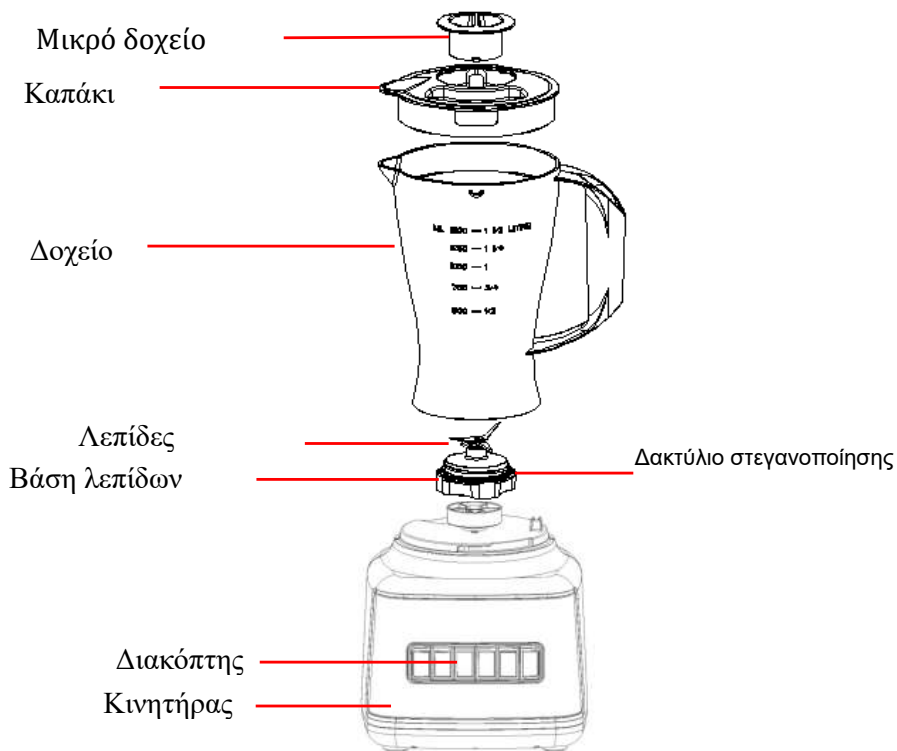
Πριν από τη χρήση αυτής της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα πρέπει να ακολουθήσετε τις εξής βασικές προφυλάξεις:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες.
2. Πριν από τη χρήση επιβεβαιώστε ότι η ένταση της συσκευής αντιστοιχεί στην ένταση του ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας.
3. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή μια ζεστή επιφάνεια.
4. Μη χρησιμοποιείτε καμιά συσκευή με βλαμμένο καλώδιο, βύσμα ή μετά από μια δυσλειτουργία ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Φέρτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή προσαρμογή.
5. Εάν το καλώδιο ρεύματος είναι βλαμμένο, πρέπει να το αλλάξει ο παρασκευαστής, ένας τεχνικός του εξουσιοδοτημένου σέρβις ή παρόμοιος εξουσιοδοτημένος τεχνικός για να αποφύγετε κινδύνους.
6. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή.
7. Αποφύγετε επαφή με τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
8. Κρατήστε τα δάχτυλά σας και άλλα αντικείμενα έξω από το δοχείο κατά την επεξεργασία για να αποφύγετε ρίσκο τραυματισμού ή ζημιάς στη συσκευή. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε μια σπάτουλα, αλλά μόνο όταν το μπλέντερ είναι απενεργοποιημένο.
9. Χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται ή πουλώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
10. Πάντα αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από την (απο)συναρμολόγηση ή τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, γυρίστε το διακόπτη στη θέση off, μετά βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα τραβώντας το βύσμα, ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
11. Για να αποφύγετε ρίσκο τραυματισμού, ποτέ μην τοποθετείτε τη μονάδα λεπίδας στη μονάδα κινητήρα χωρίς να έχετε συνδέσει σωστά την κανάτα.
12. Η συσκευή δεν είναι προορισμένη να χρησιμοποιείτε από παιδιά. Κρατήστε την κάπου όπου τα παιδιά δεν μπορούν να την φτάσουν.
13. Τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιούν παιδιά και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή υπεύθυνα άτομα τους έδωσαν οδηγίες που αφορούν χρήση της συσκευής με ασφάλεια και καταλαβαίνουν τους κινδύνους που υπάρχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή.
14. Μην αφήνετε την ενεργοποιημένη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
15. Όταν βγάζετε το μπλέντερ από τη μονάδα κινητήρα, περιμένετε πρώτα να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
16. Πάντα χρησιμοποιείτε το μπλέντερ με το κάλυμμα στη θέση του.
17. Πάντα χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή, στεγνή, επίπεδη επιφάνεια.
18. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή δίπλα σε ζεστό ηλεκτρικό ή καυστήρα φυσικού αερίου ή όπου μπορεί να αγγίξει ζεστές επιφάνειες.

19. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή έξω.
20. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλη από την προορισμένη χρήση.
21. Μην χρησιμοποιείτε το μπλέντερ χωρίς το καπάκι.
22. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με λεπίδες ή κινούμενα μέρη.
23. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα και πριν χρησιμοποιήσετε τα εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
24. Πάντοτε να απενεργοποιείτε την τροφοδοσία ρεύματος αν δεν είναι υπό επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
25. Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση ή:
 - κουζίνες με εξειδικευμένο προσωπικό σε μαγαζιά, γραφεία και άλλους εργασιακούς χώρους ·
 - αγροικίες;
 - ξενοδοχεία, μοτέλ και ενοικιαζόμενα διαμερίσματα ·
 - Ορισμένα διαμερίσματα για διανυκτέρευση.
26. Κατά τον χειρισμό των αιχμηρών λεπίδων, κατά την εκφόρτωση του δοχείου και κατά τον καθαρισμό, πρέπει να προσέχετε.
27. Προσέξτε εάν χυθεί ένα θερμό υγρό στη συσκευή καθώς μπορεί να βγει από τη συσκευή λόγω αιφνίδιας ατμού.

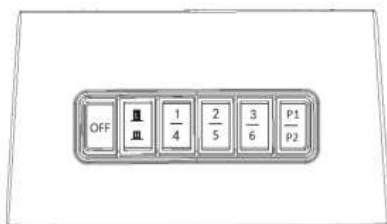
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΣΑΣ



Εικ 1

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ



Εικ 2

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν τη πρώτη χρήση

1. Πριν από την πρώτη χρήση, βγάλτε τη συσκευασία και τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα σε μια οριζόντια επιφάνεια.
2. Τα εξαρτήματα με την κανάτα (όπως στην Εικ. 1, κύπελλο μέτρησης, καπάκι, δακτύλιος

στεγανοποίησης, κανάτα, μονάδα λεπίδας) είναι ήδη συνδεδεμένα με τη μονάδα κινητήρα. Αποσυναρμολογήστε τα για να πλύνετε όλα τα εξαρτήματα εκτός από τη μονάδα κινητήρα. Παρακαλούμε βλέπετε την παρακάτω παράγραφο ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.

3. Όταν καθαρίσετε και στεγνώσετε διεξοδικά όλα τα εξαρτήματα, ξασυναρμολογήστε τα.

1) Τοποθετήστε την κανάτα ανάποδα σε μια επίπεδη επιφάνεια. Κρατώντας τη λαβή κανάτας, βάλτε το δακτύλιο στεγανοποίησης και τη μονάδα λεπίδας στο κάτω μέρος της βάσης κανάτας και ασφαλίστε τη μονάδα λεπίδας γυρίζοντάς την αριστερόστροφα, ώσπου να ταιριάξει. (Βλ. Εικ. 3)

2) Τελικά, τοποθετήστε την έτοιμη κανάτα με τα εξαρτήματα επάνω στη μονάδα κινητήρα προσαρμόζοντάς την ώστε να ταιριάξει στη βάση. (Τραβήξτε τη λαβή προς το σήμα ξεκλειδώματος στη βάση και σφίξτε έως το σήμα κλειδώματος.) (Βλ. Εικ. 4 και 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθείτε να γυρίσετε την κανάτα επάνω στη μονάδα κινητήρα.

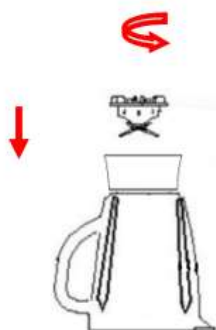


Fig.3



Fig.5

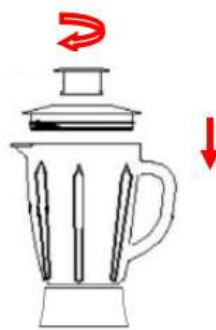


Fig.4

Χρήση

1. Ξεφλουδίστε και βγάλτε κουκούτσια από τα φρούτα και λαχανικά και κόψτε τα καρέ.
2. Βάλτε την τροφή για επεξεργασία μέσα στο κύπελλο (Βλ. Εικ. 6). Συνήθως πρέπει να προσθέσετε λίγο καθαρό νερό ώστε να γίνει ο τεμαχισμός πιο εύκολος. Η αναλογία τροφή-νερό πρέπει να είναι 2:3. Η ποσότητα συστατικών δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο όπως αναφέρεται στο κύπελλο

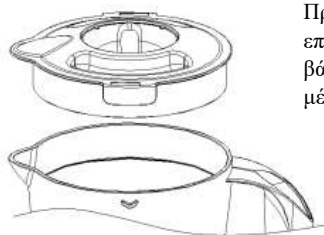
ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν προσπαθείτε να αναμίξετε σκληρά φρούτα ή σκληρά λαχανικά, κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια πριν από την ανάμιξη. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός είναι στην υψηλότερη ταχύτητα (ταχύτητα 6) πριν ξεκινήσετε. Εάν η ταχύτητα είναι πολύ χαμηλή, ο κινητήρας θα υποστεί ζημιά λόγω ανεπαρκούς ροπής (υψηλή ταχύτητα περιστροφής). Όταν οι στροφές του κινητήρα είναι πολύ αργές για το φαγητό που προσπαθεί να συνδυάσει, ρυθμίστε το με μεγαλύτερη ταχύτητα για να αυξήσετε την ταχύτητα περιστροφής ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή για να αποφύγετε τη ζημιά στον κινητήρα.

ΣΥΝΤΑΓΗ

| ΕΙΔΟΣ ΤΡΟΦΗΣ | ΟΔΗΓΙΕΣ | ΒΑΡΟΣ | ΤΑΧΥΤΗΤΑ |
|----------------------------|----------------------------|------------------------------|----------|
| Καρότα (μήλα, αχλάδια κλπ) | Κόψτε τα 15mm*15mm*15mm | Καρότα: 640γρ Νερό: 960γρ | Υψηλή |

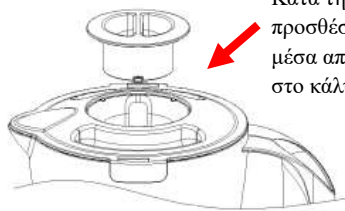
Σημείωση: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε υγρά και μην αφήνετε το μπλέντερ να λειτουργεί χωρίς να έχετε προηγουμένως βάλει τίποτα μέσα σε αυτό.

3. Βάλτε το κάλυμμα στην κανάτα. Επιβεβαιώστε ότι το κύπελλο μέτρησης είναι στη θέση του.
4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην τροφοδοσία.
5. Γυρίστε το διακόπτη στην επιθυμητή ταχύτητα. **(Χρησιμοποιείτε το στη μέγιστη και όχι την ελάχιστη ταχύτητα).**
6. Για σύντομη ή λεπτή επεξεργασία, γυρίστε το διακόπτη σε θέση P και κρατήστε λίγα δευτερόλεπτα και αφήστε το, ο διακόπτης θα γυρίσει αυτόματα στη θέση 0. Επαναλάβετε τη διαδικασία μερικές φορές ώσπου να πετύχετε την επιθυμητή συνοχή.
7. Εάν θέλετε να προσθέσετε συστατικά κατά την επεξεργασία, αφαιρέστε το κύπελλο μέτρησης και προσθέστε τα μέσα από το κάλυμμα. (Εικ. 7)
9. Όταν σπάτε πάγο και κόβετε σκληρά τρόφιμα, κρατήστε καλά το καπάκι.
10. **Προσοχή: 1) Σε κάθε χρήση, η συνεχόμενη λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει 3 λεπτά. Τουλάχιστον 10 λεπτά αδράνειας πρέπει να υπάρχει ανάμεσα σε δύο συνεχόμενους κύκλους. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τον επόμενο κύκλο.**
2) Εάν θέλετε να σταματήσετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία, οποιαδήποτε στιγμή μπορείτε να γυρίσετε το διακόπτη στη θέση 0.



Εικ 6

Πριν από την επεξεργασία βάλτε την τροφή μέσα στην κανάτα..



Κατά την επεξεργασία, προσθέστε τα συστατικά μέσα από το άνοιγμα στο κάλυμμα

Εικ 7

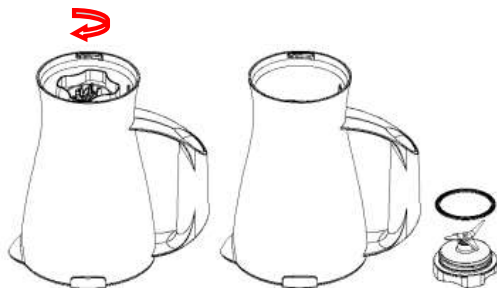
Σημαντικές συμβουλές για τον χρήστη

1. Για καλύτερη κυκλοφορία τροφής που επεξεργάζεστε με λίγο υγρό - χύστε πρώτα το υγρό μέσα στην κανάτα και μετά προσθέστε την τροφή.
2. Ορισμένα συστατικά δεν μπορείτε να επεξεργάσετε με το μπλέντερ: ασπράδι αβγού, κρέμα γάλακτος, πουρέ πατάτας, ζύμες, αποχύμωση φρούτων και λαχανικών.
3. Τα εξής συστατικά ποτέ δεν πρέπει να τα βάζετε μέσα στο μπλέντερ διότι μπορεί να το ζημιώσουν: κόκκαλα, μεγάλα κομμάτια σκληρών και κατεψυγμένων τροφών.
4. Για να σπάσει ο πάγος, προσθέστε έως και 6 κυβάκια. Εάν χρειάζεται περισσότερος πάγος, αφαιρέστε τη σέσουλα και προσθέστε κύβους πάγου διαμέσου της θύρας στο κάλυμμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αυτή η συσκευή δεν έχει εξαρτήματα που μπορείτε να επισκευάσετε μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

1. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το μπλέντερ.
2. Πάντα πλύνετε τα εξαρτήματα αμέσως μετά τη χρήση για πιο εύκολο καθαρισμό. Μην αφήνετε τροφή να στεγνώσει στην κανάτα διότι αυτό θα κάνει το καθαρισμό πιο δύσκολο.
3. Χύστε λίγο ζεστό σαπουνόνερο μέσα στην κανάτα και γυρίστε το διακόπτη στη θέση P για λίγα δευτερόλεπτα. Μετά αδειάστε την κανάτα.
4. Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα. Σηκώστε την κανάτα από τη μονάδα κινητήρα. Η μονάδα λεπίδας στην κανάτα δε βγάζετε και πρέπει να την πλύνετε μαζί με την κανάτα (Βλ. Εικ. 8)



Εικ.8

Ξεπλύνετε το κύπελλο μέτρησης, το καπάκι, το δίσκο στεγανοποίησης, το κύπελλο άλεσης, τη μονάδα λεπίδας άλεσης και τη μονάδα λεπίδας τεμαχισμού στα χέρια ή στο πλυντήριο πιάτων και στεγνώστε τα. Τα εξαρτήματα είναι κατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο, αλλά όχι σε θερμοκρασίες πάνω από 70°C.

Πλύνετε τα υπολείμματα τροφής από τις λεπίδες με ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύνετε τα διεξοδικά στο τρεχούμενο νερό. Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες, χειριστείτε τις με προσοχή. Αφήστε τα ανάποδα να στεγνώσουν, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τη μονάδα λεπίδας με νερό μέσα για να αποφύγετε ρίσκο τραυματισμού. Σκουπίστε τη μονάδα κινητήρα με νωπό πανί και στεγνώστε τη διεξοδικά. Αφαιρέστε τους επίμονους λεκέδες με μη λιπαντικό καθαριστικό. Εάν χύσετε υγρά στη μονάδα κινητήρα, σκουπίστε τα με νωπό πανί και στεγνώστε διεξοδικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη βουτάτε τη μονάδα κινητήρα σε υγρά για να αποφύγετε ρίσκο ηλεκτροπληξίας. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά μαξιλάρια καθαρισμού ή καθαριστικά να μη ζημιώσετε το φινιρίσμα.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Αυτή η ετικέτα δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε όλη την ΕΕ. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν βλάβη στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, ανακυκλώστε με υπευθυνότητα την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Για να επαναφέρετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής παλιών συσκευών ή επικοινωνήστε με τον πωλητή όπου αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση.



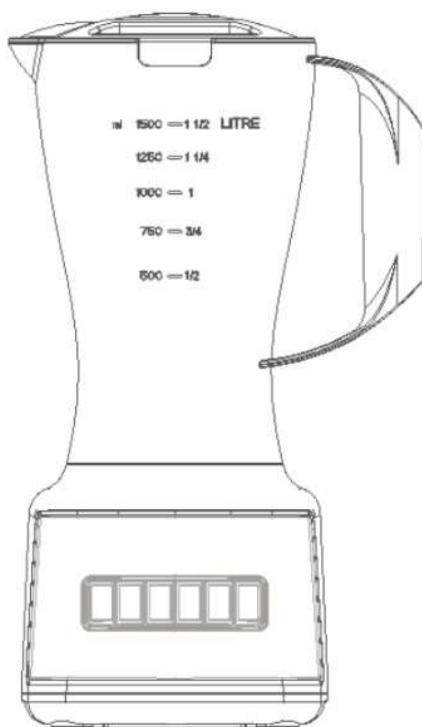
VOX

ELECTRONICS

SVN

NAVODILA ZA UPORABO

TM - 1057



Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred uporabo električnega aparata, vedno upoštevajte naslednje osnovne varnostne

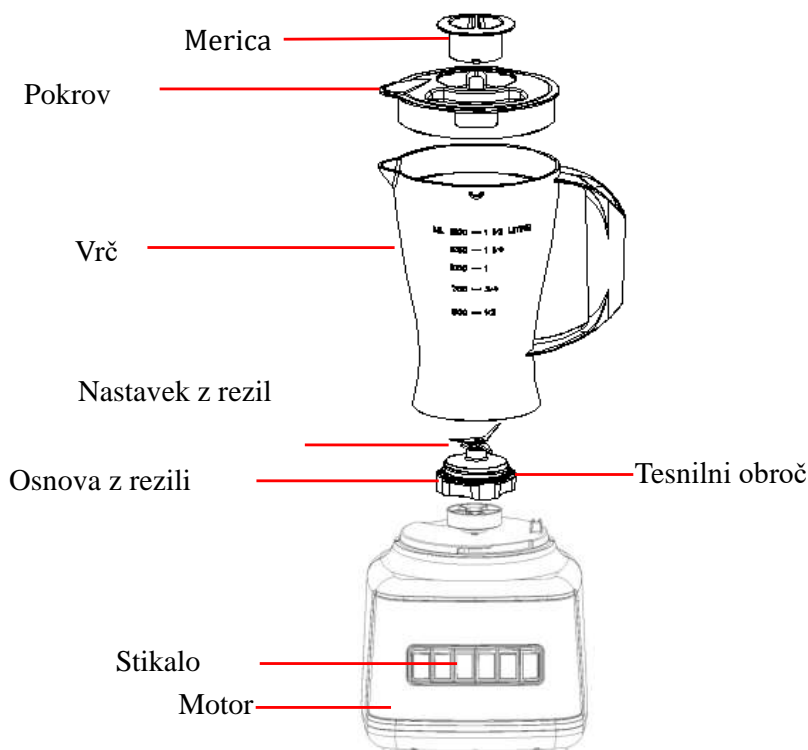
napotke:

1. Pred uporabo preučite navodila v celoti.
2. Pred uporabo preverite, da napetost navedena na izdelku ustreza napetosti Vaše električne napeljave.
3. Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez rob mize ali da se dotika vroče površine.
4. Ne uporabljajte naprave v kolikor je poškodovan napajalni kabel ali vtič, ali če je naprava v okvari ali je na kakršen koli način poškodovana. Odnosite napravo v najbližji pooblaščen servis za pregled, popravilo ali zamenjavo.
5. Če pride do poškodbe napajalnega kabla, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen serviser ali ustrezno usposobljeno osebje, da ne bi prišlo do nevarnosti telesnih poškodb.
6. Če se v bližini aparata nahajajo otroci, ga ne smete puščati brez nadzora.
7. Izogibajte se stiku s premičnimi deli.
8. Med obratovanjem ne vstavljajte roke ali kuhinjskih pripomočkov v aparat, da ne bi prišlo do hudih telesnih poškodb in poškodbe aparata. Strgalo za hrano lahko uporabite samo, kadar je aparat ugasnjen.
9. Uporaba dodatne opreme, ki jo ne priporoča proizvajalec, lahko privede do požara, električnega udara in telesnih poškodb.
10. Aparat po uporabi in preden jo pustite brez nadzora vedno izključite iz električne vtičnice, prav tako jo izključite iz vtičnice pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem. Za izklop pritisnite na kateri koli gumb `OFF`, nato pa izvlecite vtič iz električne vtičnice, vendar primite in povlecite samo vtič, nikakor ne kabel.
11. Da bi zmanjšali tveganje telesnih poškodb, vedno pravilno nastavite posodo.
12. Otroci ne smejo uporabljati aparata. Napravo in njen napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
13. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi in duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanji, če so pod nadzorom, ali jim je odgovorna oseba pojasnila, kako poteka varno delovanje naprave in če se zavedajo vseh morebitnih nevarnosti v povezavi z upravljanjem te naprave. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
14. Aparata nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.
15. Preden odstranite posodo z pogonske enote, počakajte, da se rezila popolnoma ustavijo.
16. Aparat vedno uporabljajte z nameščenim pokrovom.
17. Aparat vedno uporabljajte na varni, suhi in ravni podlagi.
18. Aparata nikoli ne sestavljajte v bližini vročega plina ali električnega gorilnika, oz. tam, kjer lahko pride v stik z vročimi aparati.
19. Aparata ne uporabljajte na odprtem.
20. Aparat uporabljajte samo za predvidene namene.

21. Ne uporabljajte blender brez pokrova.
22. Izogibajte se stiku z rezili in premičnimi deli aparata.
23. Pred razstavljanjem oz. sestavljanjem in rokovanjem s premičnimi deli izključite aparat in ga odklopite iz električnega napajanja.
24. V primeru da puščate aparat brez nadzora, ga vedno odklopite iz električnega napajanja, enako pa storite tudi pred sestavljanjem oz. razstavljanjem ali čiščenjem.
25. Ta naprava je namenjena le za domačo uporabo in podobno uporabo, uporablja pa jo lahko:
 - kuhinjsko osebje v prodajalnah, pisarnah in v drugem delovnem okolju;
 - osebje na kmetijah;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih
 - v prenočiščih z zajtrkom.
26. Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju morate biti posebej pozorni.
27. Bodite pozorni, če je v aparatu vroča tekočina, saj lahko zaradi pare in tlaka pride do izlivanja.

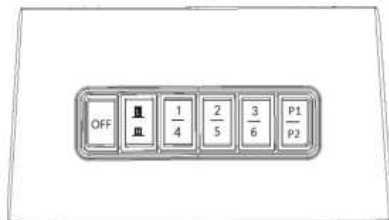
SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

SPOZNAJTE VAŠ BLENDER



Slika 1

STIKALO



Slika 2

UPORABA BLENDERJA

Pred prvo uporabo

1. Pred prvo uporabo, odstranite aparat iz embalaže in postavite vse dele na ravno površino.
2. Posoda z dodatki (Slika 1, vključujoč merico, pokrov, tesnilni obroč, posodo, nastavek za rezili) je že postavljena na pogonsko enoto. Razstavite vse dele razen pogonske enote, da bi jih oprali. Glej navodila za ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.
3. Potem, ko sestavne dele očistite in dobro posušite, jih ponovno sestavite.

- 1) Obrnite posodo in jo postavite na ravno površino, primate ročaj in postavite tesnilni obroč 2 in nastavek za rezila na dno posode ter zaklenite podlago za rezila tako da obračate v smeri nasprotni urinemu kazalcu dokler ne zaskoči. (Glej sliko 3)
- 2) Ponovno postavite posodo z dodatki obrnjeno navzgor. Postavite tesnilni obroč 1 pod pokrov, nato pa namestite pokrov na posodo. Postavite merico v odprtino na pokrovu in jo obrnite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaskoči. (Glej sliko 4)
- 3) Na koncu, nastavite posodo z dodatki na pogonsko enoto, tako da poravnate oznake na dnu posode in dobro zategnete. (Glej sliko 5)

POZOR: Posoda in osnova so zdaj trdno nameščene. Ne poskušajte privijati posode na pogonsko enoto.

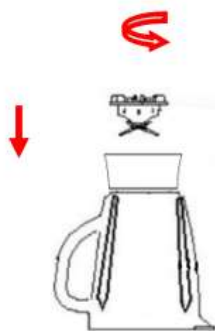


Fig.3



Fig.5



Fig.4

KAKO UPORABLJATI BLENDER

1. Olupite sadje oz. zelenjavo, odstranite koščice, nato pa ga narežite na majhne kocke.
2. Dodajte hrano v posodo (glej sliko 6). Navadno je potrebno dodati določeno količino čiste vode, da bi blender lažje deloval. Odnos hrane in vode je 2:3. Količina zmesi za obdelavo ne sme preseči oznako za največjo dovoljeno raven na posodi.
3. **POZOR:** Pri blendiranju trdega sadja ali zelenjave, predhodno izrežite hrano na manjše kose. Preverite ali je gumb za hitrost nastavljen na največjo nastavitev pred pričetkom (hitrost 6). Če nastavite prenizko hitrost, lahko pride do poškodbe motorja zaradi nedovoljšnjega navora (velika hitrost rotacije). Kadar je hitrost motorja prenizka za hrano, ki jo poskušate blendirati, izberite večjo hitrost, da povečate hitrost rotacije ali pa izključite aparat, da bi preprečili poškodbo motorja.

RECEPT

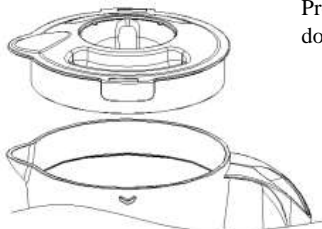
| VRSTA HRANE | NAVODILO | TEŽA | HITROST |
|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|----------------|
| Korenje (jabolko, hruška itd.) | Narežite na kocke 15mm*15mm*15mm | Korenje: 600g Voda: 900g | Velika hitrost |

Opomba: nikoli ne vlivajte vrele tekočine in nikoli ne prižigajte aparata s prazno posodo.

4. Namestite pokrov na posodo. Preverite ali je merica vstavljena v odprtino na pokrovu.
5. Vključite vtičač v standardno zidno vtičnico.
6. Izberite želeno hitrost z regulatorjem hitrosti. (**Prosimo, blendirajte živila pri največji hitrosti, ne pri nižji hitrosti**).
7. Za hitro in grobo mletje, obrnite regulator hitrosti na položaj " HIGH PULSE" i držite nekaj sekund, nato pustite. Regulator hitrosti se bo samodejno vrnil na položaj " OFF". V kolikor je potrebno, ponovite postopek večkrat, dokler ne dobite želeni rezultat.
8. V kolikor želite dodati sestavine med delovanjem blenderja, snemite merico z vrha pokrova in vstavite sestavine skozi odprtino. (glej sliko 7)
9. Kadar lomite led ali trdo hrano, trdno primate pokrov.
10. Kadar ste zadovoljni z obdelavo hrane, nastavite regulator na položaj OFF.

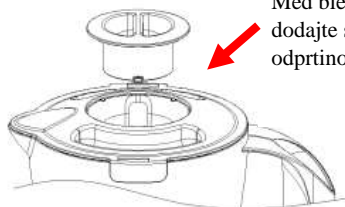
Opomba: 1) Naprava ne sme obratovati dlje od 2 minut naenkrat. Aparat potrebuje vsaj 10 minut premora med vsakim 2-minutnim ciklom delovanja, čakajte, da se ohladi na sobno temperaturo pred nadaljevanjem.

2) Med uporabo lahko kadarkoli ustavite obratovanje aparata tako, da premaknete regulator hitrosti na položaj OFF.



Slika 6

Pred blendiranjem
dodajte sestavine.



Slika 7

Med blendiranjem,
dodajte sestavine skozi
odprtino na pokrovu.

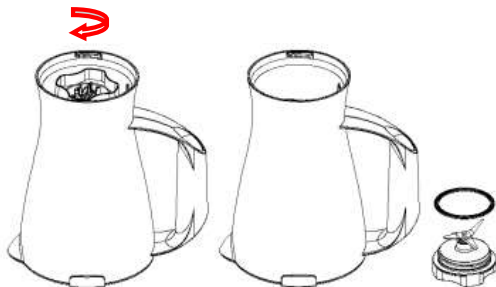
Pomembni nasveti

- Za najboljše kroženje bolj trde hrane v posodi, najprej vlijte tekočino, tršo hrano pa dodajte za tem.
- Nekateri od postopkov, ki se lahko najbolj učinkovito opravijo z blenderjem: stepanje beljaka, smetane, krompir pire, mletje mesa, mešanje testa, priprava sadnega ali zelenjavnega soka.
- Naslednja živila nikoli ne vstavljajte v blender, saj lahko povzročijo poškodbe in okvaro: kosti, večji kosi trde, zamrznjene hrane ali žilave hrane kot je repa.
- Pri lomljenju ledu, dodajte do 6 kock ledu. V kolikor Vam je potrebno več ledu, odstranite merico in dodajte kocke eno po eno skozi odprtino na pokrovu.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Aparat ne vsebuje dele, ki bi jih lahko zamenjal uporabnik. Za popravilo se obrnite na strokovno osebje.

1. Pred čiščenjem izključite aparat iz električne vtičnice.
2. Zaradi lažjega čiščenja, vedno pomijte aparat takoj po uporabi. Ne dovolite, da se hrana zasuši v posodi, saj bo čiščenje veliko težje.
3. Vlijte nekaj vode in čistilnega sredstva v posodo ter nastavite regulator hitrosti na položaj P za nekaj sekund, nato pa razstavite posodo.
4. Razstavite vse odstranljive dele. Dvignite posodo s pogonske enote. Odstranite podlago za rezila tako, da jo odvijete z dna posode v smeri urinega kazalca ter odstranite tesnilni obroč 2 i rezilo (glej sliko 8). Zatam, odvijte tudi tesnilni obroč 1 z dna pokrova.



Slika 8

5. Pomijte merico, pokrov, posodo, tesnilni obroč, podlago za rezila za mletje, podlago za rezila za sekljanje, in sicer ročno ali v pomivalnem stroju. Ti deli so primerni za pomivanje v stroju, vendar temperatura pri pomivanju ne sme presegati 70°C.
6. Očistite rezilo s toplo vodo in čistilnim sredstvom ter ga temeljito izperite pod tekočo vodo. Ne dotikajte se samega rezila in z njim ravnajte pazljivo. **Ne potaplajte rezila v vodo.** Po pranju ga obrnite na glavo in ga pustite, da se posuši, izven dosega otrok.
7. Obrišite pogonsko enoto z vlažno krpo in jo temeljito posušite. Trdovratne madeže odstranite z blagim čistilnim sredstvom. Če se zgodi, da se po pogonski enoti polije tekočina, najprej izključite aparat iz električne vtičnice, nato pa temeljito prebršite s suho krpo in pustite, da se posuši.

POZOR

Ne potaplajte pogonske enote v tekočino, da ne bi prišlo do električnega udara.

Ne koristite grobih ščetk in agresivnih čistilnih sredstev.

Pravilno odlaganje tega izdelka



Ta oznaka pomeni, da se v EU ta izdelek ne sme odlagati kot navaden gospodinjski odpadek. Da bi se preprečilo potencialno onesnaževanje okolja in negativne posledice za zdravje ljudi zaradi divjega odlaganja odpadkov, bodite odgovorni in izdelek reciklirajte, ter tako prispevajte k ponovni uporabi surovin. Za recikiranje odsluženega aparata poiščite zbirne točke za tovrstne odpadke ali pa se obrnite na prodajalca, ki vam je izdelek prodal, da prevzame izdelek in poskrbi za varno recikliranje.

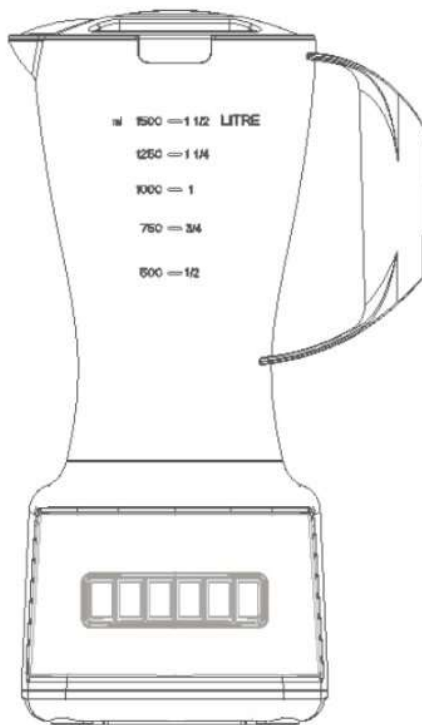


VOX
ELECTRONICS

HRV

KORISNIČKE UPUTE

TM - 1057



Pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja i sačuvajte ih za buduću uporabu

VAŽNE BEZBJEDNOSNE UPUTE

Prije uporabe ovog električnog uređaja trebalo bi uvijek ispuniti osnovne preduvjete uključujući sljedeće:

1. Pročitati cijele upute.
2. Prije uporabe provjeriti da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
3. Pazite da kabel za napajanje tokom uporabe ne visi sa ruba stola, radne površine ili blizu bilo kakvog grijnog tijela.
4. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je uređaj prestao da radi ili se ošteti na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravku ili zamjenu.
5. Ako se kabel za napajanje ošteti, može ga zamijeniti samo ovlašteno lice u servisu ili neko drugo kvalificirano lice, kako biste izbjegli ozljede.
6. Neophodan je nadzor ukoliko se uređaj koristi od strane djece ili u njihovoj blizini.
7. Izbjegavajte kontakt sa dijelovima koji se pomijeraju.
8. Ne stavljajte ruke ili kuhinjska pomagala u blender dok je u funkciji kako biste smanjili rizik od ozbiljnih ozljeda ili nanošenja štete blenderu. Strugač za hranu možete koristiti samo ukoliko uređaj nije u funkciji.
9. Uporaba neoriginalnih nastavaka ili dijelova koje ne preporučuje proizvođač mogu izazvati požar, strujni udar i ozljede
10. Isključite kabel za napajanje iz utičnice kad uređaj nije u uporabi, prije čišćenja, skidanja ili stavljanja nastavaka. Uređaj isključujete okretanjem bilo koje kontrole u poziciju OFF, a zatim izvadite kabel za napajanje iz utičnice hvatanjem za gumeni utikač, a ne povlačenjem samog kabla.
11. Da biste smanjili rizik od ozljede, nikada ne postavljajte dio sa sječivima dok pravilno ne postavite posudu.
12. Ovaj uređaj ne bi trebalo da se koristi od strane djece. Čuvajte uređaj i njegov kabel dalje od dohvata djece.
13. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su im date instrukcije u vezi sa uporabom aparata na siguran način i ukoliko razumiju opasnosti do kojih može doći. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
14. Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora.
15. Kada sklanjate blender sa motorne jedinice, sačekajte da se sječiva zaustave u potpunosti.
16. Blender uvijek koristite sa postavljenim poklopcem.
17. Uvijek koristite blender na sigurnoj, suhoj i ravnoj podlozi.
18. Nikada ne stavljajte uređaj na ili u blizini vrućeg plina ili električnog gorionika ili tamo gdje može doći u dodir s vrućim uređajima.
19. Nemojte koristiti na otvorenom.
20. Koristite uređaj samo za predviđenu namjenu.
21. Nemojte koristiti blender bez postavljenog poklopca.
22. Izbjegavajte bilo kakav kontakt sa sječivima ili pokretnim dijelovima.

23. Ugasite uređaj i isključite ga sa napajanja prije mijenjanja dijelova i prije rukovanja dijelovima koji se pokreću tijekom uporabe.

24. Uvijek isključite uređaj sa napajanja ukoliko nije pod nadzorom kao i prije sastavljanja, rastavljanja dijelova ili čišćenja.

25. Uređaj je namijenjen za kućnu uporabu i slične uvjete, kao što su:

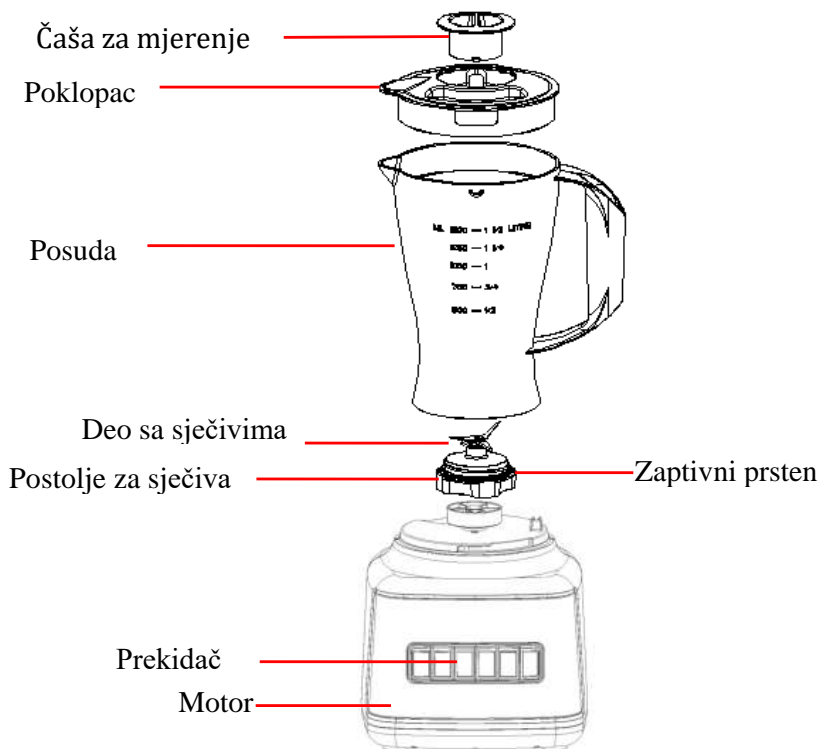
- Kuhinjske prostorije u prodavnicama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoska domaćinstva;
- Hoteli, moteli i slični tipovi smještaja;
- Ostali pansioni za izdavanje na bazi noćenja sa doručkom.

26. Pri rukovanju ostrim sječivima, pri pražnjenju posude i tijekom čišćenja treba voditi računa.

27. Budite pažljivi ako je vruća tekućina sipana u uređaj jer može izaći iz uređaja zbog iznenadne pare.

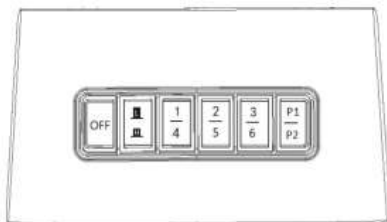
SAMO ZA UPORABU U KUĆANSTVU

UPOZNAJTE VAŠ BLENDER



Slika 1

PREKIDAČ



Slika 2

KAKO SE KORISTI UREĐAJ

Prije prve uporabe

1. Prije prve uporabe, otpakirajte uređaj i postavite sve njegove dijelove na horizontalnu površinu.
2. Komplet sa posudom (koja obuhvata i mjericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2, dio sa sječivom i postolje posude) je već spojen sa motornom jedinicom. Razdvojite ih da biste oprali sve rasklopive dijelove osim motorne jedinice. Pogledajte poglavlje ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.
3. Kada očistite i osušite temeljito sve dijelove, ponovo sastavite cijeli uređaj.
 - 1) Obrnite posudu i postavite je na ravnu površinu pridržavajući ručku posude. Postavite zaptivni prsten 2 i dio sa sječivom na dno posude i osigurajte dio sa sječivom tako što ćete ga zarotirati suprotno od kazaljke na satu i čvrsto zategnuti (vidi sliku 3)
 - 2) Vratite posudu u svoj prvobitni položaj. Namjestite zaptivni prsten 1 na dno poklopca posude i zatvorite sa njim posudu. Postavite mjericu unutar poklopca tako što ćete centrirati izbočine koje se nalaze na dnu mjerice u njihova lježišta na poklopcu a zatim okrenite mjericu u pravcu kazaljke na satu dok se ne zatvori. (vidi sliku 4)
 - 3) Na kraju, postavite sastavljenu posudu na motornu jedinicu tako što ćete poravnati indikatore na dnu posude i vrhu motorne jedinice. (vidi sliku 5)

PAŽNJA: Posuda i baza su sad osigurane. Ne pokušavajte da okrećete osnovu posude na motornu jedinicu.



Slika 3



Slika 5

Slika 4

Uporaba

1. Oljuštite voće i povrće koje želite da koristite, sklonite koštice i isjecite ga na sitne kocke.
2. Ubacite svu željenu hranu koju želite da izmiješate u posudu blendera (vidi sliku 6). Uglavnom je neophodno ubaciti određenu količinu čiste vode kako bi se olakšao rad uređaja. Razmjera hrane u odnosu na vodu mora biti 2:3. Količina smjese ne smije da pređe preko indikatora za maksimalnu razinu tekućine pri vrhu posude.
3. PAŽNJA: Prilikom pokušaja blendiranja tvrdog voća ili tvrdog povrća, prije blendiranja isjecite hranu na male komade. Uvjerite se da je točkić postavljen na najveću brzinu (brzinu 6) prije početka. Ako je brzina postavljena prenisko, motor će se oštetiti zbog nedovoljnog obrtnog momenta (velika brzina rotiranja). Kada je brzina motora suviše spora za hranu koju pokušava da blendira, podesite ga na veću brzinu da biste povećali brzinu rotacije ili isključite uređaj da biste spriječili oštećenje motora.

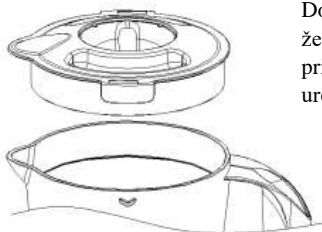
RECEPT

| VRSTA HRANE | UPUTE | TEŽINA | BRZINA |
|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|---------------|
| Mrkva (jabuka, kruška itd.) | Isjeći na kocke 15mm*15mm*15mm | Mrkva: 600g Voda: 900g | Visoka brzina |

Napomena: Nikada ne koristite ključale tekućine i ne ostavljajte blender da radi a da prethodno niste u njega ništa stavili.

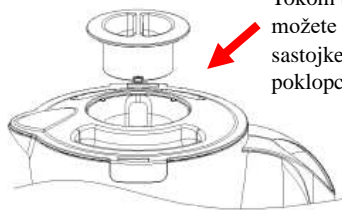
4. Stavite poklopac na posudu. Provjerite da li je i čaša za mjerenje na svom mjestu.
5. Uključite kabel za napajanje u standardnu zidnu utičnicu.
6. Odaberite odgovarajuće podešavanje brzine. **(Molimo vas, miješajte hranu na najvećoj brzini, ne na maloj brzini).**
7. Za brza ili gruba mljevenja, okrenite regulator brzine na poziciju " HIGH PULSE" i držite nekoliko sekundi, a zatim pustite. Regulator brzine će se automatski vratiti u poziciju "OFF". Ukoliko je to neophodno ponovite ovaj proces više puta dok ne dobijete željeni rezultat.
8. Ako želite da dodajete sastojke za blendiranje dok je blender u uporabi, uklonite mjericu i stavite hranu kroz otvor na poklopcu. (vidi sliku 7)
9. Kada lomite led ili tvrdu hranu, čvrsto držite poklopac jednom rukom.
10. Kada ste dobili željeni rezultat, pritisnite gumb na OFF poziciju.

Napomena: 1) Prilikom svake uporabe, vršno opterećenje uređaja ne bi trebalo da prekorači 2 minuta, a pauze između dva uzastopna ciklusa bi trebalo da traju najmanje 10 minuta, tako što se uređaj ostavi da se ohladi na sobnoj temperaturi prije ponovnog korištenja.
2) Ako želite da zaustavite rad uređaja tijekom uporabe, okrenite regulator brzine u poziciju OFF u bilo kom trenutku.



Slika 6

Dodajte hranu koju želite da blendirate prije uključivanja uređaja.



Slika 7

Tokom blendiranja, možete dodavati nove sastojke kroz otvor na poklopcu.

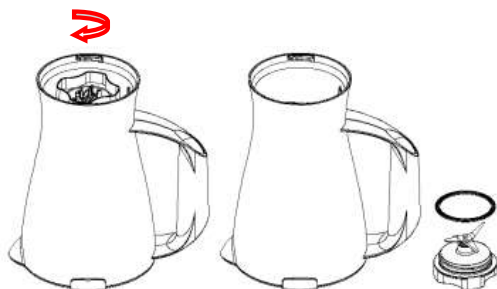
Važni savjeti za uporabu

- Za najbolju rotaciju hrane koju treba izmiješati sa tekućinama, sipajte u posudu prvo tekućinu, a čvršću hranu dodajte naknadno.
- Neki od zadataka koji se ne mogu najefikasnije izvesti u blenderu su: mućenje bjelanjaca, šlaga, krompir pirea, mljevenje mesa, miješanje tijesta, cijeđenje soka iz voća i povrća
- Sljedeće namirnice nikada ne bi trebalo stavljati u blender jer mogu da prouzrokuju štetu na uređaju: kosti, veći komadi čvrste, zaleđene hrane, ili žilavije hrane kao što je repa.
- Za lomljenje leda, dodajte do 6 kockica. Ukoliko je potrebno još leda, sklonite mjericu i dodajte kockice leda kroz otvor na poklopcu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koji se mogu mijenjati od strane korisnika. Obratite se stručnom osoblju za popravku.

1. Prije čišćenja, isključite blender sa napajanja.
2. Uvijek operite odmah nakon uporabe zbog lakšeg čišćenja. Ne dozvolite hrani da se osuši u posudi jer će to otežati čišćenje.
3. Sipajte malo tople sapunjave vode u posudu i okrenite regulator brzine u poziciju P na nekoliko sekundi, a zatim ispraznite posudu.
4. Rastavite sve rasklopive dijelove. Podignite posudu sa motorne jedinice. Da biste sklonili dio sa sječivom okrenite u smjeru kazaljke na satu dno posude i uklonite zaptivni prsten 2 i dio sa sječivom (vidi sliku 8). Zatim uklonite zaptivni prsten 1 sa poklopca posude.



Slika 8

5. Isperite mjericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2 i sječivo ručno ili u perilici posuđa, a zatim ih sve osušite. Dijelovi su perivi u perilici posuđa, ali temperatura ne bi smjela da bude viša od 70°C
6. Očistite sječivo koristeći toplu, sapunjavu vodu i temeljno isperite pod tekućom vodom. Ne dodirujte oštro sječivo i rukujte njime pažljivo. **Ne potapajte sječivo u vodu.** Okrenite ga nakon pranja naopačke i ostavite ga da se osuši, držeći ga podalje od djece.
7. Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom i osušite temeljito. Uklonite tvrdokorne mrlje nekom neabrazivnom tekućinom. Ako se desi da se prospe tekućina na motornu jedinicu, prvo iskopčajte uređaj iz struje, a zatim prebrišite temeljno suhom krpom i ostavite da se osuši.

PAŽNJA

Ne potapajte motornu jedinicu u tekućinu kako biste spriječili rizik od strujnog udara
Ne koristite grube četke za čišćenje i jaka sredstva za čišćenje

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa ostalim kućanskim otpadom širom EU. Da bi se spriječila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje uslijed nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da biste promovisali održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišteni uređaj, koristite sustave za vraćanje i sakupljanje starih uređaja ili kontaktirajte prodavca gdje je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod za bezbjedno recikliranje.



VOX

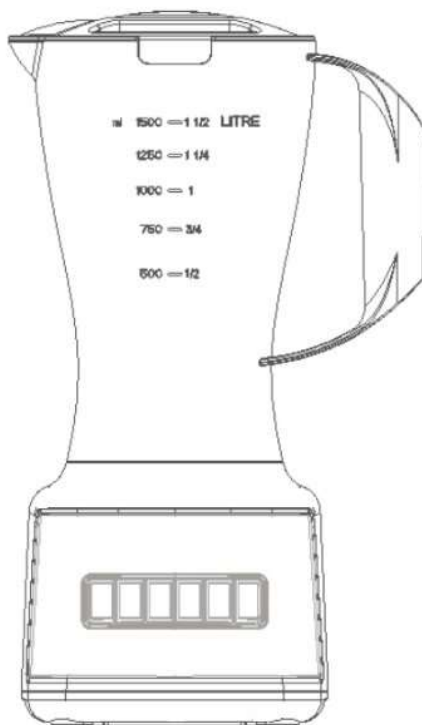
ELECTRONICS

BIH

MNE

KORISNIČKO UPUTSTVO

TM - 1057



Pažljivo pročitajte ovo uputstvo prije korišćenja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu

VAŽNA BEZBJEDNOSNA UPUTSTVA

Prije upotrebe ovog električnog uređaja trebalo bi uvijek ispuniti osnovne predušlove uključujući sljedeće:

1. Pročitati sva uputstva.
2. Prije upotrebe provjeriti da li napon u zidnoj utičnici odgovara naponu uređaja koji se može naći na natpisnoj tablici pri dnu uređaja.
3. Pazite da kabl za napajanje tokom upotrebe ne visi sa ivice stola, radne površine ili blizu bilo kakvog grijnog tijela.
4. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je uređaj prestao da radi ili se ošteti na bilo koji način. Vratite uređaj u najbliži ovlašćeni servis na pregled, popravku ili zamjenu.
5. Ako se kabl za napajanje ošteti, može ga zamijeniti samo ovlašćeno lice u servisu ili neko drugo kvalifikovano lice, kako biste izbjegli povrede.
6. Neophodan je nadzor ukoliko se uređaj koristi od strane djece ili u njihovoj blizini.
7. Izbjegavajte kontakt sa dijelovima koji se pomijeraju.
8. Ne stavljajte ruke ili kuhinjska pomagala u blender dok je u funkciji kako biste smanjili rizik od ozbiljnih povreda ili nanošenja štete blenderu. Strugač za hranu možete koristiti samo ukoliko uređaj nije u funkciji.
9. Upotreba neoriginalnih nastavaka ili dijelova koje ne preporučuje proizvođač mogu izazvati požar, strujni udar i povrede.
10. Isključite kabl za napajanje iz utičnice kad uređaj nije u upotrebi, prije čišćenja, skidanja ili stavljanja nastavaka. Uređaj isključujete okretanjem bilo koje kontrole u poziciju OFF, a zatim izvadite kabl za napajanje iz utičnice hvatanjem za gumeni utikač, a ne povlačenjem samog kabla.
11. Da biste smanjili rizik od povrede, nikada ne postavljajte dio sa sječivima dok pravilno ne postavite posudu.
12. Ovaj uređaj ne bi trebalo da se koristi od strane djece. Čuvajte uređaj i njegov kabl dalje od dohvata djece.
13. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su im date instrukcije u vezi sa upotrebom aparata na siguran način i ukoliko razumiju opasnosti do kojih može doći. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
14. Nemojte ostavljati uređaj da radi bez nadzora.
15. Kada sklanjate blender sa motorne jedinice, sačekajte da se sječiva zaustave u potpunosti.
16. Blender uvijek koristite sa postavljenim poklopcem.
17. Uvijek koristite blender na sigurnoj, suvoj i ravnoj podlozi.
18. Nikada ne stavljajte uređaj na ili u blizini vrućeg plina ili električnog gorionika ili tamo gdje može doći u dodir s vrućim uređajima.
19. Nemojte koristiti na otvorenom.
20. Koristite uređaj samo za predviđenu namjenu.
21. Nemojte koristiti blender bez postavljenog poklopca.
22. Izbjegavajte bilo kakav kontakt sa sječivima ili pokretnim dijelovima.

23. Ugasite uređaj i isključite ga sa napajanja prije mijenjanja dijelova i prije rukovanja dijelovima koji se pokreću tokom upotrebe.

24. Uvijek isključite uređaj sa napajanja ukoliko nije pod nadzorom kao i prije sastavljanja, rastavljanja dijelova ili čišćenja.

25. Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu i slične uslove, kao što su:

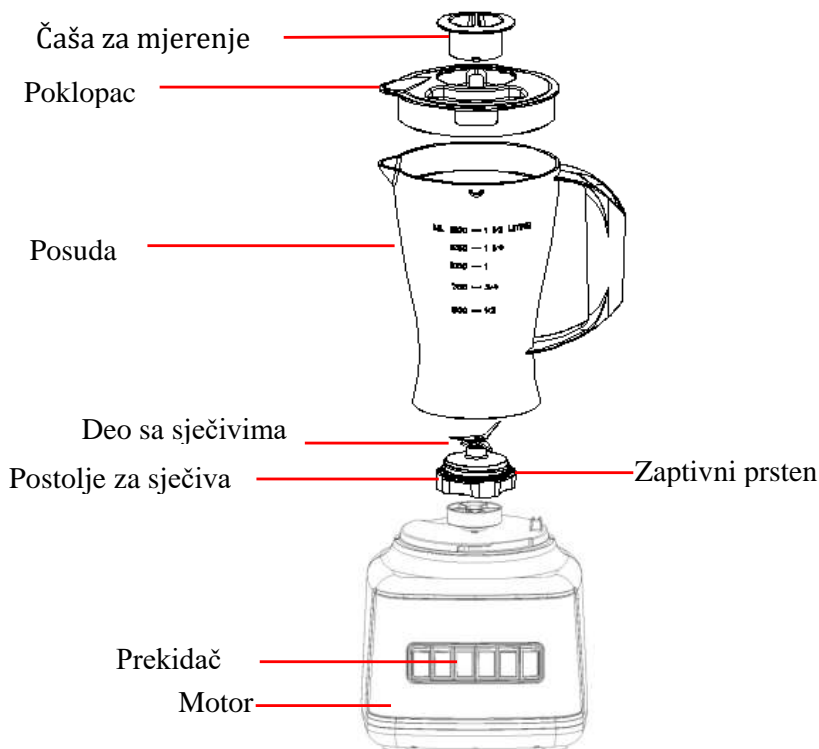
- Kuhinjske prostorije u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- Seoska domaćinstva;
- Hoteli, moteli i slični tipovi smještaja;
- Ostali pansioni za izdavanje na bazi noćenja sa doručkom.

26. Pri rukovanju oštrim sječivima, pri praznjenju posude i tokom čišćenja treba voditi računa.

27. Budite pažljivi ako je vruća tečnost sipana u uređaj jer može izaći iz uređaja zbog iznenadne pare.

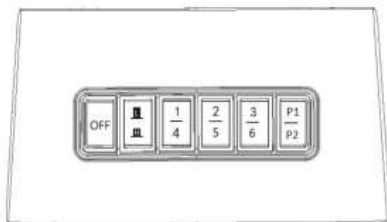
SAMO ZA UPOTREBU U DOMAĆINSTVU

UPOZNAJTE VAŠ BLENDER



Slika 1

PREKIDAČ



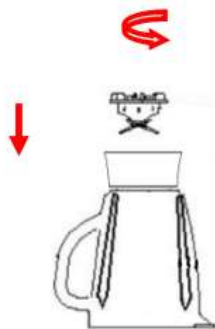
Slika 2

KAKO SE KORISTI UREĐAJ

Prije prve upotrebe

1. Prije prve upotrebe, otpakujte uređaj i postavite sve njegove dijelove na horizontalnu površinu.
2. Komplet sa posudom (koja obuhvata i mjericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2, dio sa sječivom i postolje posude) je već spojen sa motornom jedinicom. Razdvojite ih da biste oprali sve rasklopive dijelove osim motorne jedinice. Pogledajte poglavlje ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.
3. Kada očistite i osušite temeljno sve dijelove, ponovo sastavite cijeli uređaj.
 - 1) Obrnite posudu i postavite je na ravnu površinu pridržavajući ručku posude. Postavite zaptivni prsten 2 i dio sa sječivom na dno posude i osigurajte dio sa sječivom tako što ćete ga zarotirati suprotno od kazaljke na satu i čvrsto zategnuti (vidi sliku 3)
 - 2) Vratite posudu u svoj prvobitni položaj. Namjestite zaptivni prsten 1 na dno poklopca posude i zatvorite sa njim posudu. Postavite mjericu unutar poklopca tako što ćete centrirati izbočine koje se nalaze na dnu mjerice u njihova lježišta na poklopcu a zatim okrenite mjericu u pravcu kazaljke na satu dok se ne zatvori. (vidi sliku 4)
 - 3) Na kraju, postavite sastavljenu posudu na motornu jedinicu tako što ćete poravnati indikatore na dnu posude i vrhu motorne jedinice. (vidi sliku 5)

PAŽNJA: Posuda i baza su sad osigurane. Ne pokušavajte da okrećete osnovu posude na motornu jedinicu.



Slika 3



Slika 5

Slika 4

Upotreba

1. Oljuštite voće i povrće koje želite da koristite, sklonite koštice i isjecite ga na sitne kocke.
2. Ubacite svu željenu hranu koju želite da izmiješate u posudu blendera (vidi sliku 6). Uglavnom je neophodno ubaciti određenu količinu čiste vode kako bi se olakšao rad uređaja. Razmjera hrane u odnosu na vodu mora biti 2:3. Količina smjese ne smije da pređe preko indikatora za maksimalan nivo tečnosti pri vrhu posude.
3. PAŽNJA: Prilikom pokušaja blendiranja tvrdog voća ili tvrdog povrća, prije blendiranja isjecite hranu na male komade. Uvjerite se da je točkić postavljen na najveću brzinu (brzinu 6) prije početka. Ako je brzina postavljena prenisko, motor će se oštetiti zbog nedovoljnog obrtnog momenta (velika brzina rotiranja). Kada je brzina motora suviše spora za hranu koju pokušava da blendira, podesite ga na veću brzinu da biste povećali brzinu rotacije ili isključite uređaj da biste spriječili oštećenje motora.

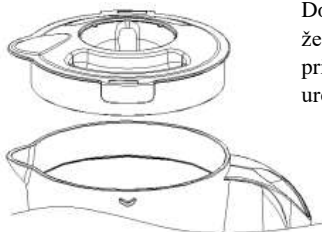
RECEPT

| VRSTA HRANE | UPUTSTVO | TEŽINA | BRZINA |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|---------------|
| Šargarepa (jabuka, kruška itd.) | Isjeći na kocke 15mm*15mm*15mm | Šargarepa: 600g Voda: 900g | Visoka brzina |

Napomena: Nikada ne koristite ključale tečnosti i ne ostavljajte blender da radi a da prethodno niste u njega ništa stavili.

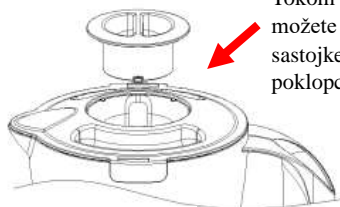
4. Stavite poklopac na posudu. Provjerite da li je i čaša za mjerenje na svom mjestu.
5. Uključite kabl za napajanje u standardnu zidnu utičnicu.
6. Odaberite odgovarajuće podešavanje brzine. **(Molimo vas, miješajte hranu na najvećoj brzini, ne na maloj brzini).**
7. Za brza ili gruba mljevenja, okrenite regulator brzine na poziciju " HIGH PULSE" i držite nekoliko sekundi, a zatim pustite. Regulator brzine će se automatski vratiti u poziciju "OFF". Ukoliko je to neophodno ponovite ovaj proces više puta dok ne dobijete željeni rezultat.
8. Ako želite da dodajete sastojke za blendiranje dok je blender u upotrebi, uklonite mjericu i stavite hranu kroz otvor na poklopcu. (vidi sliku 7)
9. Kada lomite led ili tvrdu hranu, čvrsto držite poklopac jednom rukom.
10. Kada ste dobili željeni rezultat, pritisnite dugme na OFF poziciju.

Napomena: 1) Prilikom svake upotrebe, vršno opterećenje uređaja ne bi trebalo da prekorači 2 minuta, a pauze između dva uzastopna ciklusa bi trebalo da traju najmanje 10 minuta, tako što se uređaj ostavi da se ohladi na sobnoj temperaturi pruhe ponovnog korišćenja.
2) Ako želite da zaustavite rad uređaja tokom upotrebe, okrenite regulator brzine u poziciju OFF u bilo kom trenutku.



Slika 6

Dodajte hranu koju želite da blendirate prije uključivanja uređaja.



Slika 7

Tokom blendiranja, možete dodavati nove sastojke kroz otvor na poklopcu.

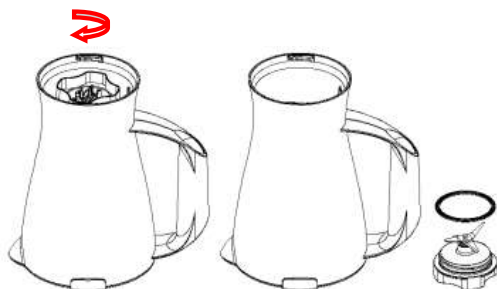
Važni savjeti za upotrebu

- Za najbolju rotaciju hrane koju treba izmiješati sa tečnostima, sipajte u posudu prvo tečnost, a čvršću hranu dodajte naknadno.
- Neki od zadataka koji se ne mogu najefikasnije izvesti u blenderu su: mućenje bjelanjaca, šlaga, krompir pirea, mljevenje mesa, miješanje tijesta, cijeđenje soka iz voća i povrća
- Sljedeće namirnice nikada ne bi trebalo stavljati u blender jer mogu da prouzrokuju štetu na uređaju: kosti, veći komadi čvrste, zaleđene hrane, ili žilavije hrane kao što je repa.
- Za lomljenje leda, dodajte do 6 kockica. Ukoliko je potrebno još leda, sklonite mjericu i dodajte kockice leda kroz otvor na poklopcu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koji se mogu mijenjati od strane korisnika. Obratite se stručnom osoblju za popravku.

1. Prije čišćenja, isključite blender sa napajanja.
2. Uvijek operite odmah nakon upotrebe zbog lakšeg čišćenja. Ne dozvolite hrani da se osuši u posudi jer će to otežati čišćenje.



Slika 8

5. Isperite mjericu, poklopac, zaptivni prsten 1, posudu, zaptivni prsten 2 i sječivo ručno ili u mašini za pranje posuđa, a zatim ih sve osušite. Dijelovi su perivi u mašini za pranje posuđa, ali temperatura ne bi smjela da bude viša od 70°C
6. Očistite sječivo koristeći toplu, sapunjavu vodu i temeljno isperite pod tekućom vodom. Ne dodirujte oštro sječivo i rukujte njime pažljivo. **Ne potapajte sječivo u vodu.** Okrenite ga nakon pranja naopačke i ostavite ga da se osuši, držeći ga podalje od djece.
7. Obrišite motornu jedinicu vlažnom krpom i osušite temeljno. Uklonite tvrdokorne mrlje nekom neabrazivnom tečnošću. Ako se desi da se prospe tečnost na motornu jedinicu, prvo iskopčajte uređaj iz struje, a zatim prebrišite temeljno suvom krpom i ostavite da se osuši.

PAŽNJA

Ne potapajte motornu jedinicu u tečnost kako biste spriječili rizik od strujnog udara
Ne koristite grube četke za čišćenje i jaka sredstva za čišćenje

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



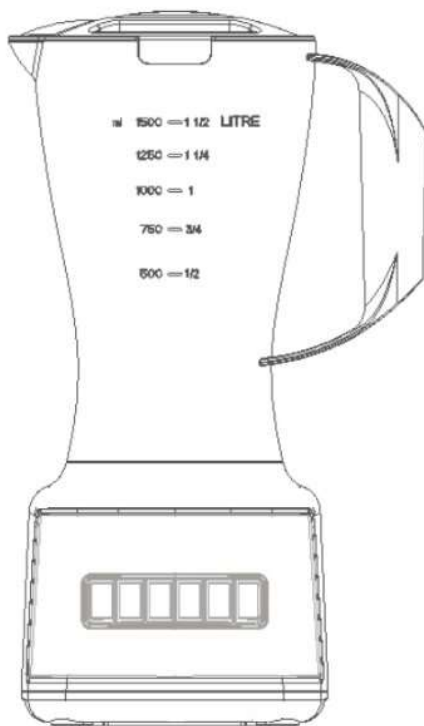
Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Da bi se spriječila moguća šteta po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje uslijed nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno da biste promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili svoj korišćeni uređaj, koristite sisteme za vraćanje i sakupljanje starih uređaja ili kontaktirajte prodavca gdje je proizvod kupljen. Oni mogu da uzmu ovaj proizvod za bezbjedno recikliranje.



VOX
ELECTRONICS

МКД

КОРИСНИЧКО УПАТСТВО ТМ - 1057



Внимателно прочитајте ги овие упатства и чувајте ги за потаномшна употреба

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

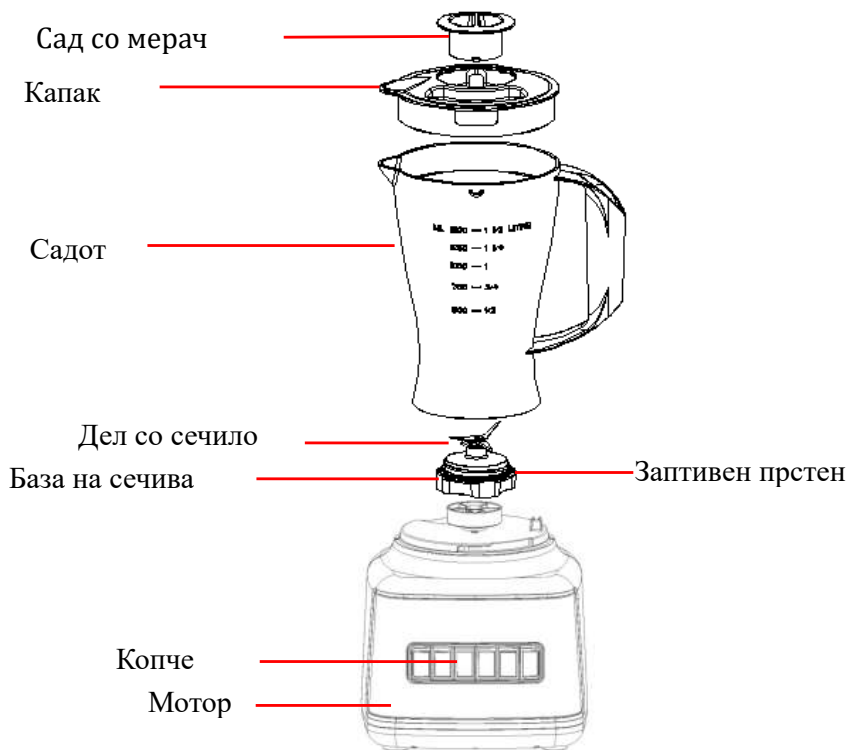
Пред употреба на електрични апарати, следниве основни мерки на претпазливост треба да ги почитувате вклучувајќи ги следниве:

1. Прочитајте ги сите инструкции.
2. Пред употреба проверете дали напојот на штекер одговара на оној што е прикажан на плочката со спецификации на тостерот.
3. Не дозволувајте струјниот кабел да виси преку остри рабови на масата или да допира врели површини или било кои грејни тела.
4. Не го користете уредот со оштетен кабелот, или ако уредот се расипе, ако ви падне или се оштети на било кој начин. Вратете го уредот во најблискиот овластен сервис на преглед, поправка или замена.
5. Ако кабелот се оштети може да го замени само овластено лице во сервис или некое друго квалификувано лице за да избегнете можна повреда.
6. Неопходен е надзор доколку уредот се користи од страна на деца или се во негова близина.
7. Избегнувајте контакт со подвижните делови на уредот.
8. Држете ги рацете или кујнските помагала надвор од блендерот додека е во функција за да го намалите ризикот од озбилни повреди или нанесување штети на блендерот. Стругачот за храна можете да го користите само ако уредот не е во функција.
9. Употреба на додатоци кои не се препорачани или купени од страна на производителот можат да доведат до пожар, струен удар или повреди на корисникот.
10. Кога уредот не е во употреба, исклучете го кабелот из штекер пред чистење, одстранување или поставување на додатоци. Исклучете го уредот со вртење на било која контрола во позиција OFF, потоа исклучете го кабелот од штекер така што ќе го фатете приклучокот за гумениот дел, а не да го влечете кабел.
11. За да го намалите ризикот од повреди, секогаш поставете го добро садот.
12. Овој уред не треба да се користи од страна на деца, чувајте го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца.
13. Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица со намелени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен доколку не се надгледувани или упатени во работата на уредот од страна на лицата одговорни за нивната безбедност. Децата не смеат да си играат со уредот.
14. Немојте да го оставате уредот да работи без надзор.
15. Кога сакате да го расклопите блендер од моторната единица, почекајте прво сечилата сосема да престанат со работа.
16. Секогаш користете го блендерот со поставен капак.
17. Уредот секогаш мора да се користи на безбедна, рамна и сува површина.
18. Никогаш не го ставајте уредот на или во близина на врел плин или електричен шпорет или некаде каде што може да дојде во допир со врели уреди.
19. Не го користете уредот на отворено.
20. Користете го уредот само во согласност со предвидената намена.

21. Немојте да го користете блендерот без поставен капак.
22. Избегнувајте било каков контакт со сечилата или движечките компоненти.
23. Исклучете го уредот и исклучете го од напојување пред менување на делови и пред ракување со движечките компоненти.
24. Секогаш исклучувајте го уредот од напојување доколку не е под надзор, како и пред составување, разглобување или чистење на делови.
25. Овој уред е наменет за користење во домаќинство и за слични примени како што се:
 - кујни во продавници, канцеларии и други работни опкружувања
 - на фарми
 - за гости во хотели, мотели и други резиденциски објекти
 - во пансиони за ноќевање со доручек
26. Треба да се внимава при ракување со острите сечила, при празнење на садот и во текот на чистењето.
27. Бидете претпазливи доколку врела течност е ставена во уредот затоа што може да дојде до ненадејна пара.

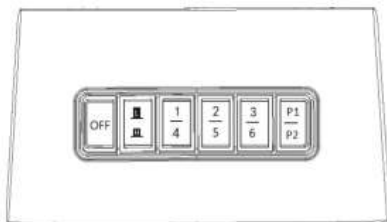
САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ БЛЕНДЕР



Слика 1

КОПЧЕ



Слика 2

УПОТРЕБА НА БЛЕНДЕРОТ

Пред прва употреба

1. Пред прва употреба, распакувајте го уредот, и ставете ги сите делови во хоризонтална површина.
 2. Сет со садот (Слика 1, вклучувајќи чаша со мерки, капак, заптивен прстен, садот, базата со сечила) веќе е поврзана со моторната единица. Ве молиме видете го делот за Одржување и чистење. Одвојте ги деловите од садот за мелење (вклучувајќи ги садот за мелење, заптивниот прстен, базата со сечила за мелење), и исто така деловите за сецкање (вклучувајќи ги сецкалката, заптивниот прстен, базата со сечилата за сецкање). Ве молиме видете го делот за ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ.
 3. Откако ќе ги исчистите сите делови и темелно ќе ги исушите, повторно составете ги.
 - 1) Завртете го садот и ставете го на рамна површина држејќи ја рачката на садот, поставете го заптивниот прстен и додатокоот со сечила на дното на садот и осигурете се базата со сечила да се врти во спротивна насока од стрелките на часовникот додека добро не се затвори. (Види слика 3)
 - 2) Повторно поставете го садот со додатоци свртени нагоре, потоа поставете го капакот на садот. Поставете ја чашата за мерење во отворот на средината од капакот и свртете го садот во правец од стрелките на часовникот сè додека добро се затвори. (Види слика 4)
- На крај, ставете го садот на моторна единица со издначување на индикаторите на дното на садот и на врвот на моторна единица. (види слика 5)

Забелешка: Садот и базата сега се прицврстени. Не обидувајте да ја вртете базата на садот на моторна единица.

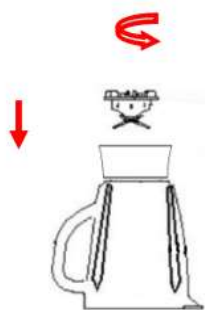


Fig.3



Fig.5



Fig.4

Како да го користите блендерот

Употреба на блендерот:

1. Излупете го овошјето или зеленчук, исчистете ги од семките, потоа исечете го на мали коцки.
2. Внесете ја посакувана храна во садот на блендер (Види слика 6). Во суштина потребно е да се додаде одредена количина на чиста вода за да се олесни работа на уредот. Односот на храна и водата треба да биде 2:3. Износот на смесата не сме да надмине над индикаторот за максимален ниво на течност при врвот на садот.
3. **ВНИМАНИЕ:** Кога се обидувате да блендате тврдо овошје или тврд зеленчук, исечете ја храната на мали парчиња пред блендање. Проверете дали тркалото е поставено на највисока брзина (брзина 6) пред да стартувате. Ако брзината е поставена премногу ниско, моторот ќе се оштети поради недоволен вртежен момент (ротација со голема брзина). Кога брзината на моторот е премногу бавна за храната што се обидувате да ја блендате, поставете поголема брзина за да ја зголемите брзината на вртење или да го исклучите го уредот за да спречете оштетување на моторот.

РЕЦЕПТ

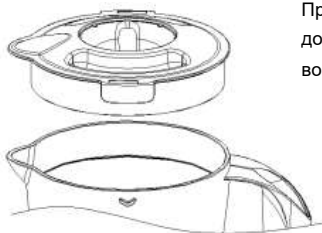
| ТИП НА ХРАНА | УПАТСТВО | ТЕЖИНА | БРЗИНА |
|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------|---------------|
| Морков (јаболка, круша итн.) | Исечете на коцки 15mm*15mm*15mm | Морков: 600g Вода: 900g | Голема брзина |

Внимание: никогаш не користете течности што вршат и не го ставајте блендерот да работи, а да не се стави нешто во него.

4. Ставете го капакот на садот. Осигурете се дека мерица е на место на отвор од капакот.
5. Вклучете го кабелот во стандарден штекер.
6. Завртете го регулатор на брзина на посакувана брзина. **(Ве молиме мешајте ја храната на најјака брзина, а не на најслаба).**
7. За брзо или погрубо мелења, завртете го регулатор во позицијата “HIGH PULSE” и држете неколку секунди, а потоа отпуштете го. Регулатор ќе се врати автоматски во положба “OFF”. Ако е потребно повторете го овој процес неколку пати додека не се добие посакуваниот резултат.
8. Ако сакате да ги додадете состојките додека блендерот е во функција, одвртете ја мерицата и додадете состојки низ отворот на капакот. (Види Слика 7)
9. Кога кршете мраз или друга тврда храна, држете го капакот со една рака.
10. Кога ќе го добиете саканиот резултат, вратете го регулатор за брзина во позиција OFF.

Внимание:

- 1) При секоја употреба, работното оптеретување на уредот не треба да надминува 2 минути, а пауза помеѓу два континуирана циклуса треба да трае најмалку 10 минути, така што уредот се остава да се излади до собна температура.
- 2) Ако сакате да се запре работа на уредот, ставете го регулатор на брзината во позицијата OFF во секое време.



Пред блендање,
додадете ја храна
во садот.

Слика 6



Во текот на работата
можете да додавате нови
состојки преку отворот на
капакот.

Слика 7

Важни совети

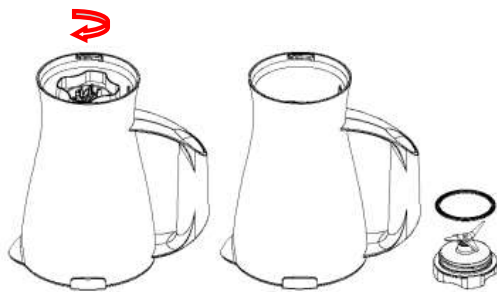
За најдобра ротација на храна која треба да се измеша со течност, се става во садот прво течност, а потоа додадете цврста храна.

- Некои од задачите што не можат да се најефикасно работат во блендер се: мешање на белки, пире од компири, мелено месо, мешање на тесто, цеден сок од овошје и зеленчук.
- Следната храна не треба да се става во блендер, бидејќи таа може да предизвика оштетување на уредот: коските, поголеми парчиња на цврста, замрзната храна, или потешка храна.
- За кршење мраз, додадете до 6 коцки. Доколку е потребно повеќе мраз, извадете го лажичето и додадете коцки мраз низ отворот на капакот.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред не смее да се поправи од страна на корисник. Поправка може да се врши само од страна на овластени сервиси.

1. Пред чистење, исклучете го блендерот од штекерот.
2. Секогаш измијте го уредот веднаш по употребата за лесно чистење. Не дозволувајте да се храната исуши во сад, бидејќи тоа ќе биде тешко да се исчисти.
3. Сипајте малку топла вода со сапуница во садот и свртете го регулатор на брзина во позицијата P на неколку секунди, а потоа го испразните садот.
4. Расклопете ги сите одделиви дели. Дигнете го садот од моторната единица. Склонете ја единица со сечило од садот тако што ќе го одвртете во насока на стрелките на часовникот и извадете го заптивен прстен 2 и сечило (слика 8). Потоа, одвртете го заптивен прстен 1 од дното на капакот.





Слика 8

6. Измијте ја мерицата, капакот, заптивен прстен 1, садот, заптивен прстен 2 и сечило рачно или во машина за миење садови, а потоа ги сите исушете. Ако ги миете во машина за миење садови, температура не треба да биде повисока од 70°C.
7. Ичистете го сечилото со топла вода со сапуница и исплакнете темелно под млаз на вода. Не допирајте го остро сечило и внимателно ракувајте со него. **Не го потопувајте сечилото во вода.** По миењето, превртете го наопаку и оставете да се исуши, подалеку од дофат на деца.
8. Избришете ја моторната единица со влажна крпа и темелно исушете. По тврдокорните дамки исчистете ги со благи средства за чистење. Ако се пролее некоја течност на моторната единица, прво исклучете го уредот од штекерот, потоа избришете ја темелно моторната единица со сува крпа и оставете ја да се исуши.

ВНИМАНИЕ

- 1) Не ја потопувајте моторната единица во течност за да спречите ризик од струен удар.
- 2) Не користете груби четки и силни средства за чистење.

| Правилно отстранување на овој производ | |
|--|---|
|   | <p>Оваа ознака укажува на тоа дека овој производ не треба да се отстранува со друг отпад од домаќинствата низ цела ЕУ. Со цел да се спречи потенцијалното оштетување на животната средина или загрозување на здравјето на луѓето од неконтролирано отстранување на отпадот, рециклирајте го одговорно за да се промовира одржливото повторна употреба на материјалните ресурси. За да го вратете користениот уред, користете ги системите за враќање и собирање на старите уреди или контактирајте со продавачот до којшто е купен производот. Тие можат да го земат овој производ за безбедно рециклирање.</p> |



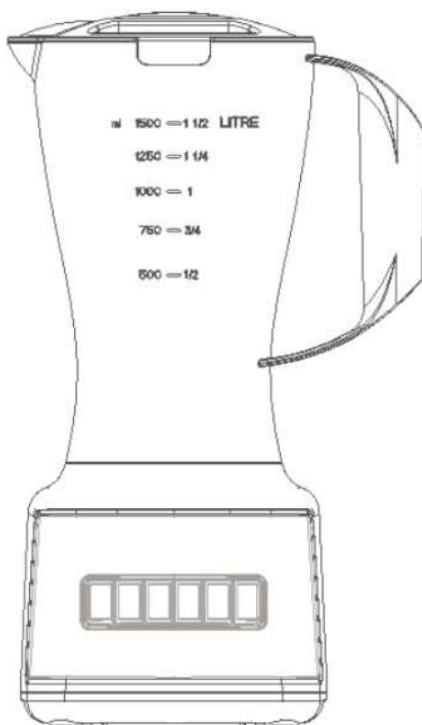
VOX

ELECTRONICS

ALB

UDHËZIM PËR PËRDORIM

TM - 1057



Lexoni këtë udhëzim me kujdes para përdorimit dhe ruane për përdorim të mëtejshëm.

UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË

Para përdorimit të kësaj pajisjeje elektrike duhet gjithmonë të përmbushen parakushtet të cilat përfshijnë si në vijim:

1. Lexoni këto udhëzime.
2. Para përdorimit kontrolloni nëse tensioni i pajisjes i përgjigjet tensionit në prizën e murit.
3. Mos lejoni që kablli i rrymës gjatë përdorimit të varet nga tehu i tavolinës, sipërfaqja e punës ose afër çfarëdo mjeti ngrohës.
4. Mos e përdorni pajisjen me kablo të dëmtuar ose prizë të dëmtuar ose nëse pajisja ndalon së punuari ose është dëmtuar në çfarëdo mënyre. Ktheni pajisjen në servis në më të afërm të autorizuar për riparim ose ndërrim.
5. Nëse kablli i rrymës dëmtohet, atë mund t'ua ndërrojë vetëm personi i autorizuar në servis ose ndonjë person tjetër i kualifikuar, për të shmangur lëndimet e mundshme.
6. Nevojitet mbikëqyrje nëse pajisjen e përdorin fëmijët ose nëse pajisja përdoret në afërsinë e tyre.
7. Shmangni kontaktin me pjesët të cilat lëvizin.
8. Mbanini duart ose ndihmesat e kuzhinës largë nga blenderi deri sa është në funksion për të zvogëluar rrezikun nga lëndimet serioze ose për shkak të dëmtimit të blenderit. Gëdhendësin për ushqim mund ta përdorni vetëm nëse pajisja nuk është në funksion.
9. Përdorimi i shtojcave të cilat nuk rekomandohen ose nuk blihen te prodhuesi mund të shkaktojnë zjarr, goditje të rrymës ose lëndime te përdoruesi.
10. Shkyqni pajisjen nga rryma kur nuk është në përdorim, para montimit ose çmontimit të pjesëve, si dhe para pastrimit. Për të shkyqur pajisjen shtypni cilindro buton në 'off+', pastaj hiqni pajisjen nga foleja e murit, duke tërhequr prizën jo vetëm kabllin.
11. Për të zvogëluar rrezikun nga lëndimet, gjithmonë vendosni enën në mënyrë të drejtë.
12. Kjo pajisje nuk është e parashikuar për përdorim nga personat me aftësi të zvogëluara psikike, ndijore ose mendore (duke përfshirë edhe fëmijët) ose me mungesë të njohurive ose përvojës për përdorim të sigurtë nga personat përgjegjës për sigurinë e tyre.
13. Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
14. Mos e lini pajisjen që të punojë pa mbikëqyrje.
15. Kur e hiqni blenderin nga njësia motorike, pritni që prerëset të ndalen tërësisht.
16. Gjithmonë përdoreni blenderin me kapak të vendosur.
17. Gjithmonë përdoreni blenderin në bazë të thatë, të sigurtë dhe të rrafshët.
18. Kurrë mos e lini pajisjen në ose afër gazit të nxehtë, ose ngrohësve elektrik ose aty mund të vijë në kontakt me pajisje të ngrohta.
19. Mos e përdorni në ambient të hapur.
20. Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimet e parashikuara.
21. Mos e përdorni blenderin pa kapak.
22. Shmangni çfarëdo kontakti me prerësit ose me pjesët e lëvizshme.
23. Shkyqeni pajisjen dhe hiqeni nga rryma para se të ndërroni pjesët dhe para përdorimit të pjesëve të cilat lëvizin gjatë përdorimit.
24. Gjithmonë shkyqeni pajisjen nga rryma nëse nuk është nën mbikëqyrje si dhe para montimit të pjesëve ose para pastrimit.
25. Pajisja është e dedikuar për përdorim shtëpiak dhe kushte të ngjashme, sic janë:
 - Ambientet e kuzhinave në shitore, zyra dhe ambiente të tjera pune;
 - Amvisëri;

– Hotele, motele dhe lloje të ndryshme të akomodimit;

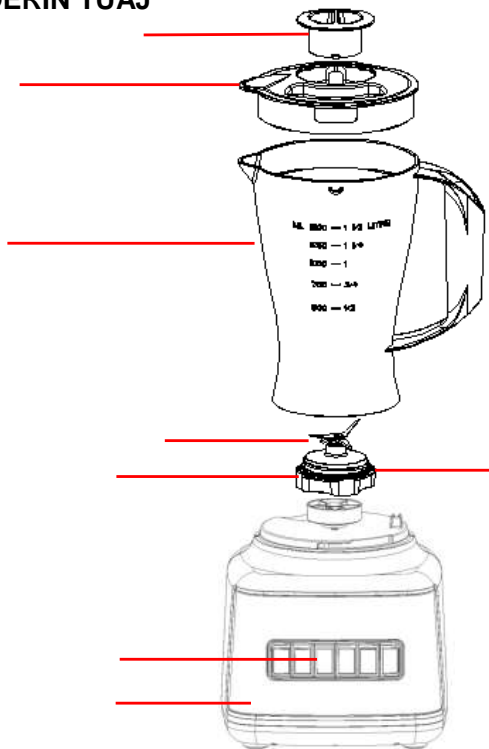
– Pansione të tjera në bazë të bujtjes me mëngjes.

26. Gjatë përdorimit me prerës të mprehtë, gjatë zbrazjes së enës dhe gjatë pastrimit duhet të bëni kujdes.

27. Bëni kujdes nëse në pajisje keni hedhur lëng të nxehtë sepse mund të dalë nga pajisja për shkak të avullit të befashëm.

VETËM PËR PËRDORIM NË AMVISËRI

NJIHNI BLENDERIN TUAJ



NDËRPRERËSI

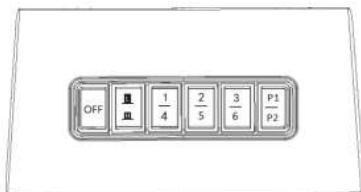


Foto 2

SI PËRDORET PAJISJA

Para përdorimit të parë

1. Para përdorimit të parë shpaketoni pajisjen dhe vendosni të gjitha pjesët e tij në sipërfaqe horizontale..

2. Kompleti me enën (e cila përfshin edhe matësin, kapakun, unazën mbyllëse 1, enën, unazën mbyllëse 2, pjesën me prerës dhe mbajtësin e enës), është ngjitur me njësinë motorike Ndani ato në mënyrë që të lani të gjitha pjesët e ndashme, përvec njësisë motorike. Shikoni kreun MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMIT.

3. Kur të pastroni dhe të thani tërësisht të gjitha pjesët, përsëri montoni tërë pajisjen.

1) Ktheni enën mbrapsht dhe vendoseni në sipërfaqe të rrafshët, duke e mbajtur dorezën e enës. Vendosni unazën 2 dhe pjesën me prerës në fundin e enës dhe siguroni pjesën me prerës ashtu që do ta rrotullini në anën e kundërt të akrepave të orës dhe përforconi mirë (shih foton 3)

2) Ktheni enën në pozicionin paraprak. Rregulloni unazën mbyllëse 1, në fundin e kapakut të enës dhe mbylleni enën me të. Vendosni matësen brenda kapakut ashtu që do të targetoni zgjatimet të cilat gjenden në fundin e matëses në shtretërit e vet në kapak pastaj ktheni matësen në drejtim të akrepave të orës deri sa të mbyllet. (shih foton 4)

3) Në fund vendosni enën e montuar në njësinë motorike ashtu që do të rrafshoni indikatorët në fundin e enës dhe në majën e njësisë motorike. (shih foton 5)

KUJDES: Ena dhe baza tani janë të siguruar. Mos provoni të sillni bazën e enës në njësinë motorike.

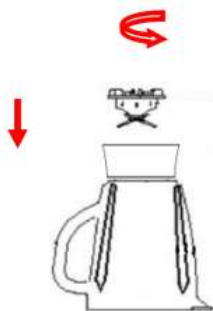


Fig.3



Fig.5

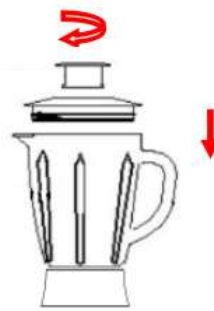


Fig.4

Përdorimi

1. Qëroni pemët dhe perimet të cilat dëshironi ti përdorni, hiqni farat dhe prenë në katrorë të vegjël.
2. Vendosni tërë ushqimin që doni ta përzieni në enën e blenderit (shih foton 6). Kryesisht është e domosdoshme që të hidhet një sasi e ujit të pastër për të lehtësuar punën e pajisjes. Raporti i ushqimit në krahasim me ujin duhet të jetë 2:3. Sasia e masës nuk guxon të tejkalojë mbi indikatorë për nivelin maksimal të lëngut në fund të enës.
3. **KUJDES:** Gjatë bluarjes së frutave të forta ose perimeve të forta, para bluarjes prene ushqimin në copa të vogla. Përkujdesuni që rrotëza të jetë e vendosur në shpejtësinë më të madhe (shpejtësia 6) para fillimit. Nëse shpejtësia është shumë e ulët, motori do të dëmtohet për shkak të momentit të rrotullit (shpejtësia e madhe e rrotullimit). Kur shpejtësia e motorit është shumë e ngadalshme për ushqimin të cilin provon ta blaujë, vendoseni në shpejtësinë më të madhe për të rritur shpejtësinë e rrotullimit ose të shkyqni pajisjen për të parandaluar dëmtimin e motorit.

RECETA

| LLOJI I USHQIMIT | UDHËZIM | PESHA | SHPEJTËSIA |
|-------------------------------|---|----------------------------|--------------------|
| Karrota (molla, dardha, etj.) | Të pritët në katrorë me madhësi prej 15mm*15mm*15mm | Karrota: 640g Ujë: 960g | Shpejtësia e lartë |

Vërejtje: Asnjëherë mos përdorni lëngje të vluara dhe mos e lini blenderin të punojë pa ushqim.

- Vendosni kapakun në enë. Kontrolloni nëse gota për matje është në vendin e vet.
- Kyçni kabllin për furnizim në prizën e murit.
- Përzgjidhni shpejtësinë e duhur. **(Ju lutemi, përzieni ushqimin në shpejtësinë më të madhe, jo në shpejtësi të vogël).**
- Për bluarje të shpejtë ose të trashë, ktheni rregullatorin e shpejtësisë në pozicionin "HIGH PULSE" dhe mbane disa sekonda, pasta lirone. Rregullatori i shpejtësisë automatikisht do të kthehet në pozicionin "OFF". Nëse është e domosdoshme përsëritni këtë proces disa herë deri sa të fitoni rezultatin e dëshiruar.
- Nëse dëshironi të shtoni përbërësit për bluarje deri sa blender është në përdorim, largoni matësen dhe vendosni ushqimin nëpër hapësirën e kapakut. (shih foton 7)
- Kur të thyeni akullin ose ushqimin më të fortë, hiqeni kapakun fortë me njërën dorë.
- Kur të fitoni rezultatin e duhur, shtypni butonin në pozicionin OFF.

Vërejtje: 1) Gjatë cdo përdorimi, ngarkesa e pajisjes nuk duhet të tejkalojë 2 minuta, kurse pauzat në mes të dy cikleve të njëpasnjëshme duhet të zgjatën më së paku 10 minuta, ashtu që pajisja të ftohet në temperaturë dhome para përdorimit të sërishëm.

2) Nëse dëshironi të ndërpreni kohën e punës së pajisjes gjatë përdorimit, ktheni rregullatorin e shpejtësisë në pozicionin OFF në cdo moment.

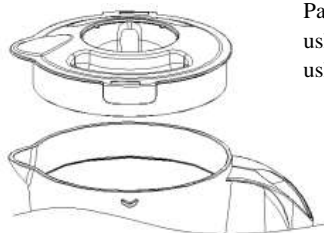


Foto 6

Para blendimit të ushqimit shtoni ushqimin në enë.

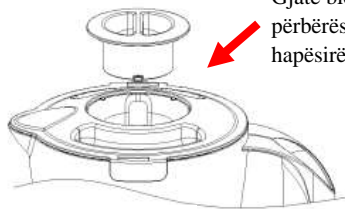


Foto 7

Gjatë blendimit, shtoni përbërësit nëpër hapësirën në kapak.

Këshilla të rëndësishme

- Për rotacionin më të mirë të ushqimit i cili duhet të përzihet me lëngje, hidhni në enë së pari lëngun, pastaj shtoni ushqimin e forte.
 - Disa nga funksionet të cilat nuk mund të kryhen në mënyrë efikase në blender janë: përzierja e të bardhëve të vezëve, kremi, pureja e patateve, bluarja e mishit, përzierja e brumit, shtrydhja e lëngut nga pemët dhe perimet.
3. Përbërësit në vazhdim kurrsesi nuk duhet të vendosen në blender sepse mund të dëmtojnë pajisjen: eshtrat, pjesët e mëdha të ushqimit të fortë ose të ngrirë.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Kjo pajisje nuk përmban pjesë të cilat mund të ndërrohen nga përdoruesi. Pajisjen dërgone te personi i kualifikuar për riparim.

- Para pastrimit, hiqeni blenderin nga rryma.

2. Gjithmonë lani menjëherë pas përdorimit për shkak të pastrimit më të lehtë. Mos lejoni që të thahet në enë sepse kjo mund të vështirësojë pastrimin.
3. Hidhni pak ujë të ngrohtë me sapun në enë dhe ktheni rregullatorin e shpejtësisë në pozicionin P për disa sekonda, pastaj zbrazeni enën.
1. Ndani të gjitha pjesët e ndashme. Ngriteni enën nga njësia e motorit. Për të hequr pjesën nga prerësi, silleni në drejtim të akrepave të orës në fundin e enës dhe hiqeni unazën mbyllëse 2 dhe pjesën me prerës (shih foton 8). Pastaj hiqeni unazën mbyllëse 1 nga kapaku i enës.

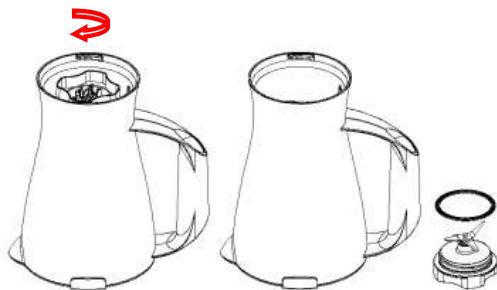



Fig.8

5. Lani gotën për matje, kapakun, enën, unazën mbyllëse, mbajtësin me prerës përbluarje, mbajtësin me prerës për grirje, me dorë ose në enëlarëse. Këto pjesë janë të sigurta për larje në enëlarëse, por temperatura nuk duhet të tejkalojë 70°C
2. Pastroni prerësin me ujë të ngrohtë, me sapun dhe lani tërësisht me ujë të rrjedhshëm. Mos e prekni prerësin e mprehtë dhe përdoreni atë me kujdes. Mos e futni prerësin në ujë. Pas larjes kthene mbrapshtë dhe lini le të thahet, sa më largë nga fëmijët.
3. Fshini njësinë motorike me leckë të lagur dhe thani tërësisht. Pastroni njollat e forta me ndonjë pastrues jo-abraziv. Nëse ndodh që lëngu të derdhet në njësinë motorike, së pari hiqeni pajisjen nga rryma, pastaj fshine tërësisht me leckë të thatë dhe lini le të thahet.

KUJDES

Mos e futni njësinë motorike në ujë për të parandaluar rrezikun nga goditja elektrike. Mos përdorni fuqia të forta për pastrim dhe mjete të forta pastrimi.

| | |
|---|--|
| Deponimi i drejtë i këtij produkti | |
|  | <p>Kjo pajisje tregon se ky produkt nuk duhet të deponohet bashkë me mbeturinat tjera shtëpiake në tërë BE-në. Për të parandaluar dëmin e mundshëm për ambientin jetësor ose shëndetin e njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, ricikloni mbeturinat në mënyrë të përgjegjshme për të promovuar përdorimin e sërishëm të resurseve materiale. Për të kthyer pajisjen e përdorur, përdorni sistemet për kthimin dhe grumbullimin e pajisjeve të vjetra ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurtë.</p> |

